

PROPUESTA METODOLÓGICA PARA EL DESARROLLO DE LA
ETNOLECTOESCRITURA EN LOS NIÑOS INGA
DE LA ESCUELA SAN JOSÉ DEL MUNICIPIO DE SANTIAGO
“QUE FLOREZCA NUESTRA LENGUA INGA”

NYDIA STELLA VELÁSQUEZ PEJENDINO

UNIVERSIDAD DE LA SABANA
FACULTAD DE EDUCACIÓN
DEPARTAMENTO DE LINGÜÍSTICA Y LITERATURA
CHÍA-CUNDINAMARCA
2000

PROPUESTA METODOLÓGICA PARA EL DESARROLLO DE LA
ETNOLECTOESCRITURA EN LOS NIÑOS INGA
DE LA ESCUELA SAN JOSÉ DEL MUNICIPIO DE SANTIAGO
"QUE FLOREZCA NUESTRA LENGUA INGA"

NYDIA STELLA VELÁSQUEZ PEJENDINO

Monografía de Grado para optar el título de
Licenciada en Lingüística y Literatura

UNIVERSIDAD DE LA SABANA
FACULTAD DE EDUCACIÓN
DEPARTAMENTO DE LINGÜÍSTICA Y LITERATURA
CHÍA-CUNDINAMRCA
2000

UNIVERSIDAD DE LA SABANA

DIRECTIVA

RECTOR	Dr. Álvaro Mendoza Ramírez
VICERRECTOR	Dra. Liliana Ospina de Guerrero
SECRETARIO GENERAL	Dr. Javier Mojica Sánchez
SECRETARIA ACADÉMICA	Dra. Luz Ángela Vanegas
DECANA FACULTAD DE EDUCACIÓN	Dra. Julia Galofre Cano
DIRECTORA DEL DEPARTAMENTO DE LINGÜÍSTICA Y LITERATURA	Dra. Blanca Elena Martínez Lopera

Nota de aceptación

Presidente del Jurado

Jurado.....

Jurado.....

Chía, Junio del 2000

DEDICATORIA

A mi esposo Wilson; a mis hijos Daybeth y Darío; a doña Oty.

A mis hermanas Lyliana, Tere y Elsa.

A mis padres Teresa y Gabriel.

AGRADECIMIENTOS

Con gran regocijo del deber cumplido elevo oraciones al Todopoderoso por iluminarme y bendecirme con buena salud en el transcurso de mis estudios culminados exitosamente.

De todo corazón a mi esposo, a mis hijos y a Doña Oty que con su paciencia y comprensión, me facilitaron e incentivaron para cumplir mi meta.

Va un reconocimiento especial a mis padres y hermanas; personas que me motivaron e impulsaron con palabras de apoyo y decisión en esta etapa profesional.

Reconozco singularmente las orientaciones y asesoría profesional de la Especialista Amparo Peña, en el desarrollo exhaustivo de conocimiento e investigación que realizó en este trabajo. Así mismo a la Institución y Comunidad Educativa en general donde realicé la propuesta metodológica.

A la Dra. Rosa Delia Figueroa por sus observaciones y sugerencias realizadas claramente para obtener una monografía innovadora en el campo de la Etnolectoescritura en la COMUNIDAD INGA del Departamento del Putumayo. Igualmente a la Directora de la Carrera Dra. Blanca Elena Martínez, por su sentido humanitario y quien me brindó una voz de aliento y satisfacción por el logro alcanzado.

TABLA DE CONTENIDO

	Pag.
JUSTIFICACIÓN	
INTRODUCCIÓN	
OBJETIVOS	
1. TÍTULO “QUE FLOREZCA NUESTRA LENGUA INGA” “NUKANCHIPA RIMAITA TUGTUCHISUNCHI”	16
1.1. IDENTIFICACIÓN DEL PROBLEMA	16
1.2. HIPÓTESIS	20
1.3. LIMITACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN	20
1.4. MARCO REFERENCIAL	23
1.5. MARCO LEGAL	34
2. MARCO TEÓRICO	39
2.1. ANTECEDENTES	39
3. CONCEPTOS BÁSICOS	42
3.1. PROCESOS MENTALES PARA LA COMPRENSIÓN DE LA LECTOESCRITURA.	46
3.2. HABILIDADES DE LA LECTOESCRITURA	52
3.3. TIPOS DE LECTOESCRITURA	58
4. PROPUESTA METODOLÓGICA “QUE FLOREZCA NUESTRA LENGUA INGA”	67
4.1. PRESENTACIÓN	67
4.2. OBJETIVO	68
4.3. ORIENTACIONES METODOLÓGICAS	68
4.4. VIVENCIAS	69
4.5. ANÁLISIS DE LAS ACTIVIDADES REALIZADAS	83

4.6.	EVALUACIÓN DEL PROCESO ETNOLECTOESCRITOR	86
5.	SUPUESTOS	89
5.1.	SISTEMAS VARIABLES	78
6.	DISEÑO METODOLÓGICO	81
6.1.	POBLACIÓN Y MUESTRA	81
6.2.	TÉCNICAS DE OBSERVACIÓN	81
6.3.	INSTRUMENTOS	82
6.4.	REPRESENTACIÓN GRÁFICA	85
6.5.	PROGRESO DE LA LECTURA, ATENCIÓN Y MEMORIA	86
6.6.	TRABAJO DE REFUERZO	89
7.	ANÁLISIS	98
8.	ASPECTO ADMINISTRATIVO	100
8.1.	RECURSOS HUMANOS	100
8.2.	RECURSOS INSTITUCIONALES	101
9.	PRESUPUESTO	103
10.	CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES	104
11.	CONCLUSIONES	116
	BIBLIOGRAFÍA	118
	ANEXOS	125



***SOMOS LA SEMILLA QUE
GERMINA NUESTRA CULTURA***

JUSTIFICACIÓN

Uno de los intereses que nos motiva al estudio del desarrollo de la Etnolectoescritura en los niños indígenas de la Comunidad Inga de la Básica Primaria de la Escuela San José del Municipio de Santiago, es el deseo vivo de un cambio para que los pueblos indígenas se apropien de sus lenguas y por ende de sus propias culturas.

Para tal efecto, el primer paso ha sido la realización de trabajos didácticos sobre el desarrollo de las lenguas maternas, sobre lo cual todo maestro que trabaje en área indígena debe ser consciente que la lengua transmite los pensamientos y sentimientos de cada etnia.

Así, el surgimiento de la Etnoeducación crea inquietudes y asume responsabilidades para apoyar estas propuestas participativas que reflejarán la gran riqueza de estos pueblos y por otra parte:

- Mantener la continuidad social y cultural: Es decir cambiar la lengua significa cambiar de pensamiento
- Fortalecer la identidad y el orgullo por lo propio: asuman su identidad frente a sí mismo y frente a otras culturas.

- Defender y administrar el territorio: Un indio sin tierra no es indio, la tierra es la madre para ellos.
- Dar status a los conocimientos de los indígenas: Actualmente se habla de una etnociencia, es decir la ciencia y sabiduría de los pueblos indígenas, que son válidos.
- Establecer relaciones interculturales recíprocas y mutuas: Esta vinculada a la ayuda mutua que debe ser intercambiada de acuerdo a la cosmovisión de cada altura.
- Fortalecer las organizaciones indígenas y la autonomía: Dando oportunidades de tener su cultura propia, su propio pensamiento, sus propios usos y costumbres.
- Reconocer el papel de la mujer en la educación propia: La concepción sobre la mujer es fundamental, ella es la encargada de propiciar toda la cosmovisión, a sus hijos comunicando los sentimientos más íntimos y las emociones desde su vientre.
- Concientizar que la lengua es un proceso vital para el desarrollo de cualquier pueblo: Por ella se transmiten sus pensamientos, ella es parte decisiva en la formación de la identidad. A través de la lengua el niño es socializado y aprende códigos de su cultura, por ella los miembros de la comunidad forman la unidad.

Porque se entiende que la etnolectoescritura debe tener unos presupuestos epistemológicos, filosóficos, pedagógicos, sociológicos y antropológicos para

perfeccionar y animar la lengua materna de cada uno de nuestros sujetos de estudio.

De esta manera, cada etnia registra por medio de la lengua la existencia de lo que percibe, refleja el pensamiento y la memoria de un grupo, que está presente en los ritos, cantos, mitos, la historia, la literatura, y la expresión oral, ahora vive y hace vivir la historia de cada pueblo.

Entonces es hora de fortalecer, de abrir la magia de una lógica de vida y dentro de este contexto existe la posibilidad de que las diversas investigaciones realizadas sobre los Inga nos alumbren para poder hacer una serie de interpretaciones, para que el niño indígena Inga verdaderamente desarrolle su lengua de acuerdo con la riqueza de su propio mundo.

Con este trabajo se busca satisfacer una necesidad educativa con una perspectiva metodológica. Para cualquier maestro es claro el alto grado de memorización en el aprendizaje de la lectoescritura, y la poca reflexión que se imprime en el acto docente; esto se debe a dos factores: la escasa claridad que tienen los maestros para transmitir las orientaciones del aprendizaje y los procesos evaluativos y el bajo estímulo en las actividades permanentes con el estudiante.

Es por eso que se plantean inicialmente, algunas bases metodológicas fundamentales del lenguaje, entre ellas la relación entre lenguaje, pensamiento y

el proceso de comprensión de lectoescritura, sus métodos, modelos, y su relación con el desarrollo intelectual.

La lectura y la escritura no se basan en el espacio, sino que implican proceso de generalización y de abstracción y aquí se considera la teoría de Piaget o sea que a cada edad cronológica de un sujeto corresponde un cierto nivel intelectual o edad mental.

Y, en este orden de ideas, encontramos que el objetivo de la educación es lograr cambios de conducta que se despierten el gusto por el aprendizaje que a través de su utilidad se la hace más vital, con mayor razón cuando se trata de la lengua materna, como lo que nos ocupa en este trabajo.

En la actualidad, el niño indígena vive en un mundo donde su vocabulario se amplía constantemente y sin lugar a dudas el maestro es el verdadero agente para ayudar al desarrollo de la lengua materna y se intenta proponer técnicas, que contribuyen a que el maestro, adquiera una alta comprensión, de todos los elementos que intervienen en la lectoescritura, evitando esa lectura tradicional de silabeo mecánico, memorístico, carente de reflexión, análisis y proyección hacia la integración del individuo, es así que el maestro deberá modificar sustancialmente su labor diaria para lograr los fines de esta educación intercultural, por lo tanto, esta propuesta busca ser un instrumento de apoyo al maestro, para conocer su ámbito, prácticas y procesos para mejorar la labor del docente.

Los educadores deben conocer estas técnicas, para mejorar la labor docente y además ser consciente que el niño indígena necesita entender sus usos y costumbres.

INTRODUCCIÓN

La etnolectoescritura, representa para los pueblos indígenas un medio fundamental para recopilar la cosmovisión de su cultura.

Con este trabajo se aspira ofrecer una propuesta metodológica tanto para el desempeño profesional como para revivir la Historia de la Comunidad Inga y fortalecer usos y costumbres.

En efecto, hoy en día la lectoescritura es una acción permanente, a través de la cual se logra transformar y enriquecer el proceso lectoescritor del niño y de igual modo constituye un elemento permanente de vida.

En este marco, la investigación se realizará en la Escuela San José de la comunidad Inga del Municipio de Santiago, con el fin de preservar su cultura sembrando semillas para que a través de la lengua materna se imprima el pensamiento de un pueblo.

Este trabajo consta de aspectos como los Fundamentos y Principios de la Etnoeducación que se consideran como los más básicos por cuanto definen, de manera concreta el pensamiento Inga.

Cabe anotar que, se trabajará con la unificación del alfabeto Inga para contribuir al desarrollo de este idioma en el contexto Regional y Nacional, recopilando historias vivas a través del diálogo directo tomado de la tradición oral, es decir los ancianos.

Para contribuir a solucionar esta situación, las teorías constructivistas son un campo abierto para la investigación de los procesos de desarrollo cognitivo y ofrecen un marco conceptual válido para la orientación pedagógica.

En los tres primeros capítulos esta propuesta ofrece unas bases teóricas sobre el tema así: cómo se la define, dónde se realiza, que fin último persigue, cómo se ejecutó. El capítulo cuatro contiene ya en sí la propuesta para el desarrollo de la etnolectoescritura, con unas orientaciones metodológicas, unas recomendaciones como también el proceso evolutivo dentro del contexto de la Etnolectoescritura.

Cabe anotar que es un inicio preparado como ayuda al maestro que trabaja en comunidades indígenas, esperando que este trabajo cumpla su cometido y que sea enriquecido con los aportes y sugerencias de mis colegas los maestros.

OBJETIVOS

I. OBJETIVO GENERAL:

Generar una propuesta metodológica que permita vivenciar la identidad cultural de los Ingas para el desarrollo de la etnolectoescritura en el niño Inga de la Básica Primaria de la Escuela San José del Municipio de Santiago Putumayo.

II. OBJETIVOS ESPECÍFICOS:

- 1º Desarrollar un análisis situacional que permita ver la realidad etnolectoescritura con la cual se va a investigar.

- 2º Seleccionar estrategias y alternativas que ayuden a fortalecer el proceso de desarrollo de la Etnolectoescritura.

- 3º Proponer la participación en la comunidad (ritos, leyendas, cuentos, rituales, sueños, oralidad y otros dentro de un sistema simbólico), con fin de escribirlas para desarrollo etnolectoescritor en los niños indígenas de la Básica.

- 4º Asumir una actitud positiva frente a la lectoescritura, para utilizarla como instrumento del conocimiento de la realidad y de la cosmovisión Inga.

I. TITULO “QUE FLOREZCA NUESTRA LENGUA INGA”

“NUKANCHIPA RIMAITA TUGTUCHISUNCHI”

“MEJORANDO LA COMPRESION ETNOLECTOESCRITURA EN LA
BÁSICA PRIMARIA DE LA ESCUELA SAN JOSÉ, MUNICIPIO DE
SANTIAGO”

1.1. IDENTIFICACION DEL PROBLEMA

La problemática de las comunidades indígenas siempre ha estado ligada a las dinámicas de una cultura homogenizante, por eso muchos pueblos indígenas prefirieron sucumbir antes que someterse.

Por otra parte, los indígenas han sido engañados y con el pretexto de apoyarlos económicamente, lo que han obtenido es la destrucción de sus creencias y organización.

Las grandes preocupaciones que se plasman en este trabajo de investigación son entre otros aspectos los siguientes:

1. Nuevos comportamientos de lingüística.

El ingreso a la escuela exige al niño adaptarse a un conjunto de comportamiento nuevos para él. Para un niño indígena el proceso de adaptación puede ser más difícil aun, debido a probables indiferencias y hasta oposiciones entre lo que está acostumbrado a hacer y lo que la escuela le pretende enseñar. Al respecto la escuela no debe ser concebida como un espacio ajeno a la comunidad, sino como parte integral donde las decisiones de su comunidad deben ser tenidas en cuenta para el proceso educativo. Esto implica que el maestro debe utilizar como recursos didácticos todos los elementos de la cultura y sobre todo el comportamiento lingüístico, pues el niño deberá aprender nuevos usos de la lengua, así como un lenguaje desconocido por él. Por esta razón el maestro debe estar alerta y escucharlos; por eso es importante que el maestro hable la lengua materna y pertenezca a su etnia.

2. La lengua para la vida y para la Escuela.

La lengua la usamos para todo, por eso es útil considerar que hay una lengua para aprender, y es por eso que la escuela a través de sus maestros debe tener como objeto ayudar al niño a desarrollar su lengua materna.

3. Objetivos del desarrollo de la lengua materna.

Son la claridad y la eficacia: Es decir que comunique lo deseado y la eficacia se apoya en la confianza y el amor, dándole seguridad, que su perfeccionamiento es

un proceso que requiere de mucho talento y creatividad del maestro para lograr que el niño aprenda a comunicar sus ideas, sentimientos y pensamientos para revivir y conservar la Ha de sus comunidades.

Es así que la lengua aporta la construcción de la identidad y es parte vital de la cultura, por ella se trasmite los pensamientos se interpreta, se recrea y se expresa ideas, cultura, ciencia, religión, usos y costumbre, porque cada palabra es rica donde comunican gran parte de su lógica y su modo de pensar.

Según el censo lingüístico de las 10.000 lenguas que existen en el mundo la mitad ya no la adquieren los niños y se pronostica que el 70% se perderá en el Siglo XXI.

La propuesta tiene la característica de la investigación, acción – observación, entre ellos se tienen en cuenta otros aspectos específicos como son:

- La falta de técnicas de lectoescritura comprensiva por parte del maestro.
- La interpretación mecánica de unos signos.
- Las apreciaciones personales ante un texto no son en objetivos sino opiniones personales y vagas de significación.

- El planteamiento de relaciones (cuadros comparativos, esquemas, síntesis) es fragmentado en la medida en que el niño no comprende conceptos, porque los lee mecánicamente.
- Ante la lectura de un texto, la posibilidad de identificación del lector (nuestro estudiante) con los personajes, o con el autor, se expresa sin suficiente justificación y respaldada sin ninguna exigencia por parte del maestro.

Por recurrente de aspectos como los ya mencionados, afirmamos la necesidad de fomentar técnicas, para incrementar la comprensión de la lectoescritura, en primeros grados de Básica Primaria.

En consecuencia se escogió este problema específico porque se aspira a que esta propuesta sirva de herramienta, tanto para el desempeño profesional, como para las actividades de la vida diaria, porque es necesario entender y asimilar que la lectoescritura es vital para el desarrollo humano.

1.2. HIPOTESIS

¿Optimizando la lectoescritura en los niños de la comunidad Inga, se logra la conservación de su cultura?

1.3. LIMITACION DE LA INVESTIGACION

Putumayo es uno de los tres nuevos departamentos considerandos amazónicos por su ubicación geográfica, su morfología, su forma y flora.

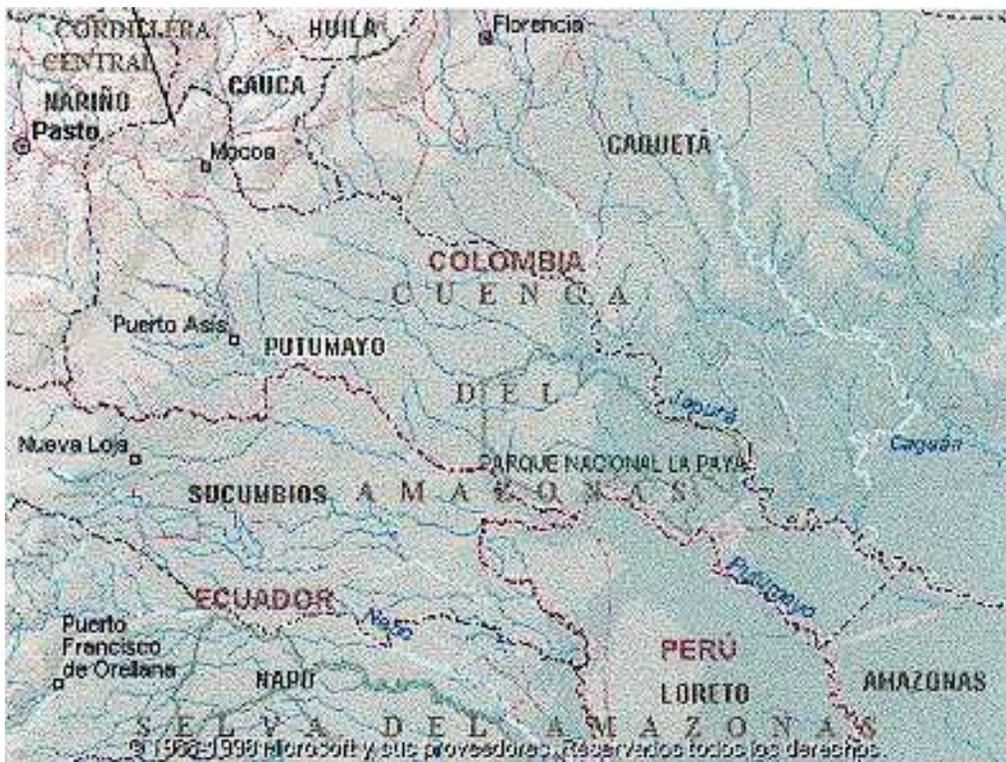
Tienen un territorio de 25.58 km.2¹. Es un territorio fronterizo que comunica al país con la República del Salvador y Perú, con Brasil a través del Río Amazonas.

Esta dividido en tres zonas bioregionales, andino, Amazonía (Valle de Sibundoy), Piedemonte (medio Putumayo) y llanura amazónica (Bajo Putumayo).

¹ Plan Piloto territorial de convivencia 1998 – 2000. Bibliografía.

EL PUTUMAYO

Santiago



ESPACIO PARA FOTOGRAFÍA DE MAPA DEL PUTUMAYO)

El Río Putumayo, riega toda la región compuesta por 13 Municipios: Colón, Mocoa, Orito, Puerto Asís, Puerto Caicedo, Puerto Guzmán, Puerto Leguísimo, San Francisco, San Miguel, Sibundoy, Santiago, Valle del Guamuéz y Villagarzón. La región se caracteriza por su diversidad étnica y pluricultural, cuenta con 12 pueblos indígenas organizados en 106 cabildos, 9 asentamientos de negritudes.

Es así que, Santiago es el Municipio protagonista en este estudio, se le denominará “Puerta del Putumayo”, porque es el primer Municipio, entrando por la vía Pasto Nariño, tiene una población de 6.000 habitantes, siendo el 80% población indígena, perteneciente a la comunidad Inga.

Santiago, es una población de gente trabajadora, cuya principal actividad es la ganadería, y la fabricación de artesanías.

Sus gentes son humildes y en la actualidad están agotados por la presencia de grupos armados, lo cual hace que sus habitantes busquen emigrar a otras poblaciones, sobre todo al país de Venezuela, donde los indígenas tienen comercio con la medicina tradicional.

Este estudio se realizará en la Institución Educativa, Escuela San José, que se encuentra ubicada en la parte central de la población y acoge a la gran mayoría de los niños indígenas, cuyas edades oscilan entre los 6 a los 12 años de edad, con características propias de su etnia.

El contexto socio cultural esta enmarcado dentro de conflictos de la clase media y baja, con problemas comunes que vive cualquier familia como falta de dialogo, carencia de oportunidades para ampliar sus conocimientos, ya que estos niños se desempeñan en ambas culturas, la propia y la de los colonos, lo cual influye decididamente en perder su identidad, o avergonzarse de ser indígena.

En cuanto al aspecto socio - económico son pobres con muchas necesidades, sus padres trabajan en las chagras (huertos), donde trabajan todo el día para producir por lo menos el alimento diario, el apoyo a sus hijos en el desarrollo de tareas y deberes escolares es poco, porque la gran mayoría son analfabetas, pero lo que si les enseñan mucho es a trabajar en las chagras y oficios domésticos.

De lo que sí se goza es que la mayoría de los niños vienen con su lengua materna inmediata, los docentes la perfeccionan y es por eso que esta propuesta será una ayuda a mis colegas; para brindarles muchas oportunidades de habla y de etnolectoescritura.

Es de aclara que la investigación es de carácter descriptivo, con variables como: Psicología, Neucolingüística, Estrategias, propuestas, metodologías para obtener una Renovación curricular y unos lineamientos generales de la Etnoeducación.

1.4. MARCO REFERENCIAL

Se tendrá como población los grados de la Básica Primaria, de la Escuela Mixta de Santiago, de esta población se formará el grupo experimental y de los grupos paralelos de la misma escuela: el grupo de control, con el ánimo de tener una muestra representativa.

En las Escuelas Indígenas del Putumayo, se necesita incrementar las técnicas para la lectoescritura comprensiva, por tales razones, en la investigación se propone adquirir esas técnicas, para que los niños indígenas desarrollen la lectoescritura materna y la segunda lengua. Teniendo en cuenta las características socioculturales de los niños indígenas de la Básica Primaria, cuyas edades oscilan entre los 6 y 7 años de edad, en el año lectivo 1999 – 2000, marcados especialmente por esa inminente necesidad de vivir su mundo como indígena y entender la otra cultura ya que este niño se desenvuelve en dos ámbitos, el Inga y el occidental.

- ¿Quiénes son los Ingas?

Nuestros indígenas llegaron a esta región de diversas partes: los Kichuas, por el Alto Putumayo cruzando la cordillera de los Andes, Los Kofanes del Ecuador por el Río Napo y Aguarico, los Huitotos y Coreguajes por el Amazonas y la gran mayoría por el Departamento del Cauca con el nombre de “INDIOS PATOCOS”,

atravesaron el páramo de las Papas llegando a las Vegas de Condagua, en donde establecieron su primera estadía por haber encontrado una selva llena de animales silvestres para su alimentación.

De Condagua se pasaron a las orillas del río Mocoa y Afán que lo consideraban como algo divino por encontrar la pesca en abundancia para su alimentación.



(ESPACIO PARA FOTOGRAFIA INDÍGENAS NO. 1)

Estos indígenas fueron atacados por los indígenas de Belén de Andagués, que los perseguían para devorarlos y cada vez que lograban se llevaban indios jóvenes para sus comelonas.

Luego vino la Misión Capuchina que los acogió con bondades, les dieron tierras, les enseñaron a preparar sus alimentos, a tejer, etc.

De ahí se dispersaron por toda la región del Putumayo y Caquetá y tomaron su nombre de acuerdo al del Cacique, así:

Los Sibundoyes por su Cacique Doyes, los Andagués por su Cacique Quíes, los Coreguajes por su Cacique Core, los Huitotos por su Cacique Hui, los Ingas por su Cacique Ica, etc.

Se establecieron por grupos y cultivaban las tierras para su alimentación junto con la pesca y la explotación del oro, que lo cambiaban con los colonos por productos necesarios para sobrevivir.

La posesión territorial se reconoce y se respeta aunque los grupos familiares no están obligatoriamente sujetos a un territorio, lo cual ocasiona una gran movilidad migratoria y la colonización de nuevas zonas.

Ellos notaron que las aguas del río Putumayo los encontraba por doquiera, pensaron que sus aguas volaba, de ahí su nombre:

PUTUS: Volador

MAYO: Río – Aguas que vuelan

- Algunas Costumbres De Nuestros Indígenas

La comunidad Inga pertenece a la familia lingüística de los Quechua, establecida en un territorio que comprende el Valle de Sibundoy, en el Departamento del Putumayo y se extiende hacia Nariño y Cauca.

Históricamente, el pueblo Inga ha tenido que sobrevivir a la entrada de culturas foráneas en su territorio que afectaron en gran medida el estado original del grupo étnico desde la conquista hasta nuestros días, han desfilado por los senderos Ingas los misioneros que llegan atraídos por bonanza como la del caucho, el petróleo y la coca.



ESPACIO FOTOGRAFIA INDÍGENAS 2

Políticamente los Ingas se encuentran organizados en cabildos, estructura de poder implantado por los españoles desde el siglo XVII. El Gobernador es la autoridad mayor, quien determina sus colaboradores: Alcalde Mayor y cuatro alguaciles.

Existen actualmente tres cabildos el de Santiago, San Andrés y Colón.

Desde tiempos remotos, los Ingas son reconocidos no solo en la zona Andina sino en Centro América por sus conocimientos Chamánicos, el manejo de plantas medicinales y sus prácticas culturales basadas en el uso del yagé. El Chamanismo es dentro de estos grupos una estrategia de relación, que permite regular conflictos intra e interétnicos a niveles local, regional y nacional.

Las actividades económicas de Ingas se respaldan en la agricultura, la ganadería, el comercio y la fabricación de artesanías.

VIVIENDA. Sus primeras viviendas fueron bohíos, con un piso de esterilla de palma o de guaduas, elevado unos dos metros sobre la tierra; en un zarzo se guarda el maíz y diversos objetos de mucha significación para ellos. Seguidamente las chozas con pisos de yaripa, en forma circular o rectangular, utilizan hamacas para descansar o para arrullar a los niños, pero e la noche duermen en el suelo sobre esterillas.

Actualmente se puede observar que están adaptados al contexto social del medio, es así como algunos poseen casas supremamente modernas y con todas las comodidades técnicas de la época.

ALIMENTACION. La base de su alimentación es la pesca, la agricultura y la ganadería. Consumen variedad de carnes, especialmente del monte, además, maíz, frijoles, curies, plátanos, cuya preparación está acorde al gusto de cada etnia y familia.

DEL MAIZ: Elaboran la chica, que consiste en hacerlo fermentar en ollas de barro, ésta bebida la utilizan para fiestas y para tomar durante un viaje largo.

ANDUCHE: Es una bebida que se fabrica del plátano o yuca, fermentada por mucho tiempo enterrada bajo tierra, la cual sirve para los viajes por trocha y adquirir fuerzas para trabajos pesados.

VESTIDO. Anteriormente utilizaban en su gran mayoría los taparrabos. Según el sitio donde quedaron ubicados, se han caracterizado por sus indumentarias:

LOS DEL ALTO PUTUMAYO

Para los hombres: Un vestido negro que llega a las rodillas, sin mangas, llamado "Cusma" encima un sayo de lana a colores que ellos mismos tejen, prevalecen los colores azul, rojo, blanco a manera de rayas, que va hasta los tobillos, sus pies

descalzos tienen gran resistencia que difícilmente se cansan de caminar. En el cuello llevan collares de chaquiras entre más dinero tengas llevan más vueltas, hay indígenas que se colocan hasta cinco kilos alrededor del cuello, ejemplo de esto es el taita FLORENTINO DE SANTIAGO.

El corte del cabello es redondo, similar al mate.

Para las mujeres: Una túnica negra amplia, que a la cintura le dan forma de una gruesa faja envuelta a su alrededor, es fabricada en lana, que ellas también tejen, encima un manto de paño azul, rojo o verde, sus pies descalzos y el cabello largo que lo amarran con fajas delgadas. En su cuello llevan collares de chaquiras lo mismo que los hombres.

Para fiestas tanto hombres como mujeres, se adornan con plumas, se pintan la cara y llevan caretas.

PARA LOS DEL MEDIO Y BAJO PUTUMAYO:

Hombres: Un amplio pantalón negro, encima una túnica negra o blanca sin mangas, fabricada en una tela sencilla. En la cintura se ajustan con una faja delgada. Pies descalzos. En el cuello llevan collares de chaquiras doradas en menos cantidad, una o dos vueltas, utilizan orejeras y narigueras que ya van al gusto de cada grupo, su cabello en redondo, la cara se la pintan con achiote, (pepa silvestre que tintura).

Mujeres: Túnica negra sin mangas, hasta las rodillas, en la cintura una faja le da forma. El cabello va suelto o cogido.

Para fiestas se adornan de la mejor manera posible, ostentando collares hechos con colmillos de animales o frutos secos y plumas de aves suntuosas.

Los de Puerto Leguízamo visten de la misma manera que el Medio y Bajo Putumayo, haciendo resaltar que los de la selva adentro y los que quedan limitando con el Brasil por los lados de San Rafael, utilizan los hombres el taparrabo y las mujeres mantienen desnudas.

GOBIERNO. Tradicionalmente los ancianos ejercen una autoridad moral, junto con los caciques. En la actualidad se han creado los cabildos indígenas como autoridad y representación de las comunidades dentro de cada organización con la siguiente estructura:

GOBERNADOR: Cabeza principal, nombrado en Asamblea Popular por todo el grupo étnico de cada Cabildo, cuyo requisito es ser hombre de respeto, preferiblemente anciano y con voz de mando.

ALCALDE MAYOR Y MENOR: Nombrados por el Gobernador, son los que le ayudan a éste a desempeñar sus funciones y deben ser personas ágiles, valientes y muy justas.

FOLKLORE.

Los Carnavales: Esta fiesta se la celebra 8 días antes del miércoles de cenizas, para esta fiesta se preparan con gran anticipación, entre sus preparativos están: la chicha, gallinas, cuyes, reses, choclos (mazorca), etc. Para comer y beber durante esos 8 días, bailan a todo momento día y noche con sus abuelos, hijos, padres, tíos, nietos, niños de brazos; en esta época deshabitan sus casas y se reúnen en el Cabildo. Acostumbran salir a los parques de cada población y hacen demostraciones de sus habilidades, danzan y cada uno toca algún instrumento fabricado por ellos mismos como la flauta, la raspa, tambor y grillos.

Tradicionalmente bailan la danza del gallo, que consiste en colocar en una parte muy alta un gallo vivo colgado con la cabeza hacia abajo, los indios danzan alrededor y saltan de tal manera que pretenden arrancarle la cabeza, quien lo haga gana y es considerado como valiente y poderoso.

1º. De noviembre: Es una fiesta solemne para visitar a sus seres queridos que descansan en paz. También se preparan con chicha que según ellos les llevan a

los muertos, junto con alimentos para que ellos coman y beban durante todo el año.

❖ Algunos elementos para encauzar la etnolectoescritura.

- Es básico tener en cuenta los procesos mentales de la etnolectoescritura como pilares en la construcción del pensamiento propio.

El trabajo se apoyará en varias teorías como las de Piaget, Vigoski, Luria, Emilia Ferreiro, ya que ellos coinciden que se debe partir de situaciones significativas para desarrollar la etnolectoescritura.

- La etnolectoescritura requiere de ciertas habilidades y características: como son la habilidad figurativa de comprender un código simbólico arbitrario, requiere de una habilidad operatoria para comprender las operaciones verbales, la habilidad para dominar las proposiciones.

Con razón expresa Pazzi, que “La etnolectoescritura es un proceso en el cual el pensamiento y el lenguaje están involucrados en continuas transacciones, cuando el lector trata de obtener sentido a partir del todo comunicativo”.

Emilia Ferreiro en 1972 “Señala que para poder entender los términos en un texto escrito, el niño debe tener en cuenta el marco de referencia dado por el texto”.

Como es obvio hay que integrar las habilidades ejecutándolas en su totalidad.

- La gramática de la lengua propia es la base para la verdadera interpretación del espíritu del texto.

Finalmente elaborar una propuesta metodológica para el desarrollo de la etnolectoescritura en el niño Inga de la Básica implica estudiar la lengua materna desde el aspecto cognitivo, lingüístico, sociocultural y etnológico en forma colectiva a través de la vivencia con la naturaleza.

Es necesario hacer una revisión y reflexión del quehacer educativo donde debe garantizarse la participación de la comunidad, donde las actividades sean coherentes y armónicas con la vida comunitaria respetando la diversidad y las experiencias particulares de cada grupo étnico.

1.5. MARCO LEGAL

En las décadas del 70 y 80 las luchas indígenas consiguen que sus exigencias de una educación propia quede reconocida y plasmada en la legislación vigente que aquí reseñamos.

Decreto 1142 de 1978

Reglamenta el artículo del Decreto 88 de 1976 donde por primera vez el Estado se refiere a la necesidad de que la educación de las comunidades indígenas tenga en cuenta la realidad antropológica y fomente la conservación y divulgación de sus culturas autóctonas. El Decreto 1142 de 1978 contempla que:

- La Educación Indígena debe estar de acuerdo a sus características culturales y necesidades.
- Las comunidades participarán en el diseño de sus programas educativos.
- La alfabetización se hará en lengua materna.
- La educación para comunidades indígenas será gratuita.
- Se promoverá la investigación realizada con la participación de indígenas.
- La educación para comunidades indígenas tenderá al desarrollo tecnológico autóctono, estimulando la creatividad en el marco de la interculturalidad.
- Prevé la posibilidad de horarios y calendarios especiales de acuerdo a las características de las comunidades.
- Se establecen criterios para la selección y formación de maestros indígenas.

Decreto 85 de 1980

Modifica el Decreto extraordinario 2277 de 1979 y faculta el nombramiento en las comunidades indígenas de personal bilingüe que no reúna los requisitos académicos exigidos a los demás docentes.

Resolución 3454 de 1984

Crea el Grupo de Etnoeducación dentro del Ministerio de Educación Nación con el fin de impulsar programas etnoeducativos en comunidades indígenas.

Una vez constituido el grupo se llevan a cabo encuentros en diferentes regiones con el objeto de sensibilizar tanto a las comunidades indígenas como a las Instituciones educativas en la necesidad de un cambio educativo.

Esta resolución autoriza aplicar el plan educativo propuesto por la comunidad arahuaca de la Sierra Nevada de Santa Marta.

Se elaboran los Lineamientos Generales de Educación Indígena teniendo como marco general el concepto de Etnodesarrollo y su componente educativo, la Etnoeducación, entendida como:

Un proceso permanente, inmerso en la cultura propia, que consiste en la adquisición de conocimientos y valores, y en el desarrollo de habilidades y destrezas, de acuerdo con las necesidades, intereses y aspiraciones de la comunidad, que la capacita para participar activamente en el control cultural del grupo.

De igual manera, se definen los principios y fines de Etnoeducación.

Decreto 1498 de 1986

Los nombramientos para maestros indígenas no están sometidos al sistema de concurso.

Decreto 2230 de 1986

Se legaliza el Comité Nacional de Lingüística Aborigen.

Resolución 9549 de 1986

Reglamenta el artículo 14 del decreto 2762 de 1980, el cual dispone que el Ministerio de Educación Nacional autorice y organice un sistema especial de profesionalización de maestros indígenas.

Esta resolución establece el sistema especial de profesionalización de maestros indígenas que laboran en las comunidades indígenas, dirigido por los centros experimentales piloto, en coordinación con las instancias educativas de la región, con el fin de que obtengan el título de Bachiller Pedagógico.

Decreto 1217 de 1987

Se exceptúa del título profesional a los Directivos docentes para el Nivel Básico Secundario y Media Vocacional en zonas de difícil acceso y comunidades indígenas.

Decreto 1490 de 1987

Exceptúa a las poblaciones étnicas minoritarias que cuenten con Programa de Etnoeducación, de la aplicación del Programa de Escuela Nueva.

Decreto 2127 de 1992

Establece la División de Etnoeducación, con sus funciones, como parte de estructura orgánica del Ministerio de educación Nacional.

2. MARCO TEÓRICO

2.1. ANTECEDENTES

El lenguaje humano consiste en una comunicación que viene determinada por un proceso decodificativo – codificativo de los estímulos audiovisuales. La comunicación humana da lugar a procesos de entrada y salida de información lingüística. Por un lado los aspectos referenciales como son: auditiva, visual y táctil y por otro lado la comunicación del ser humano es dinámico y está en constante interacción el medio ambiente.

Desde el punto de vista neurofuncional, parte de un impulso motivacional; es decir de situaciones significativas e interesantes para cada uno y en su vida colectiva como grupo étnico.

Los investigadores en el campo de los problemas de aprendizaje, se dedican principalmente a determinar los factores responsables de las dificultades en la decodificación. Existe ahora, un creciente interés en relación con los problemas de aprendizaje y las dificultades de comprensión de la lectoescritura. Investigaciones realizadas hace varios años, sobre el tema en cuestión, han buscado definir dicho problema, como deficiencias en los procesos básicos o diferencias neurológicas. Los trabajos más recientes han comenzado a centrarse en el papel de las estrategias de procesamiento de textos. Este enfoque en las estrategias, ha sido estimulado por la apreciación creciente de la complejidad y la naturaleza interactiva del proceso de lectura. Varios teóricos han propuesto modelos de proceso de la lectoescritura. El modelo de Gowuh, en 1972, sugirió que de la comprensión de un texto se obtiene la progresión realizada por el lector a través de la jerarquía de unos procesos que van desde la identificación de ciertos rasgos hasta el reconocimiento de letras y palabras.

A través del ejercicio docente, se han cuestionado diversos aspectos en el proceso educativo, puesto que ha veces pareciera que se trabajara el aspecto formativo independientemente de los niveles cognoscitivos, y estos a su vez, muy lejos del trabajo intelectual.

Hay pruebas científicas que demuestran la existencia de una correlación positiva entre la capacidad del niño para leer palabras y su capacidad para expresarse verbalmente. Por lo general, se admite que la mayoría de los niños ingresan a la escuela con una considerable capacidad para entender y utilizar palabras en forma oral, pero que es reducido el número de los que en este momento son capaces para leerlos, porque se lee muy poco y la escasa importancia que se le ha dado a la lectura en la educación escolar ha contribuido a ello.

Los métodos tradicionales, con los cuales se desarrolla la lectoescritura han dado pie a una lectoescritura mecánica, memorística, convirtiéndose en algo apático y de poca importancia, sin lograr el buen hábito por la lectoescritura.

A través de la Historia, se identifica claramente que, la lectura antiguamente era un privilegio de la clase elitista como también a principio de este siglo, el lema era “la letra con sangre entra”, agravando la comprensión de lector a la lectura.

Actualmente, se ha dado un vuelco y se está superando esta dificultad, dándole su merecida importancia a todo tipo de lectoescritura: literaria, de estudio, informativa, recreativa, cotidiana, etc. Haciendo énfasis en la comprensión, desde el momento en que el niño aprende la lectoescritura en el vientre de su madre, la desarrolla en la familia y la perfecciona en la Básica Primaria, ya que es una actividad que nunca se acaba de aprender. La pedagogía moderna, basada en la convicción de que es más importante aprender a aprender que aprender algo,

concede gran atención al proceso Enseñanza – Aprendizaje con la sistematización de técnicas y métodos activos.

Con respecto a la Etnolectoescritura es un proceso vital de recuperación de la cultura, con los maestros indígenas de sus propias etnias ya que debemos partir de su lengua inmediata de su lengua viva para afianzarla y perfeccionarla porque este proceso es más importante ya que sin ella no se puede llegar a comprender o entender el mundo indígena, también podemos decir que es el punto de intersección para acercarse a todas las áreas del conocimiento de la vida cotidiana.



3. CONCEPTOS BÁSICOS

- LA LINGÜÍSTICA: La Lingüística nos proporciona los conocimientos que nos permiten estudiar, escribir y enseñar las diferentes lenguas.
- CAMPOS DE LA LINGÜÍSTICA: La Lingüística General estudia la estructura de una lengua, es decir como están conformados los elementos que la componen como el sonido, la palabra, la oración y el texto entre otros.
- LA LINGÜÍSTICA COMPARATIVA: Estudia varias lenguas para agruparlos por familias lingüísticas.
- LA LINGÜÍSTICA HISTORICA: Estudia la evolución de una lengua de un pueblo.
- LA PSICOLINGÜÍSTICA: Estudia el proceso de cómo se produce el habla en el cerebro y la relación entre el pensamiento y el lenguaje.
- LA SOCIOLINGÜÍSTICA: Estudia el habla de los diferentes grupos sociales y su papel en la producción de diferencias sociales.
- LA ETNOLINGÜÍSTICA: Estudia una lengua como expresión de una cultura.
- IMPORTANCIA DE LA ETNOLINGÜÍSTICA PARA LOS INDÍGENAS: Es una ayuda para:
 - ◆ Reflexionar sobre la lengua a fin de rescatar su historia.
 - ◆ Valorar y enriquecer su cultura.
 - ◆ Reafirmar la identidad.

- ◆ Comprender la manera de ver e interpretar el mundo de acuerdo a cada cultura.
- ◆ Proporcionar a los maestros indígenas elementos teóricos para justificar la escritura de la lengua materna

Y acorde con el pensamiento de técnicos y profesionales en la materia, a continuación expondremos definiciones de lectura, escritura y comprensión:

“Saber leer es infinitamente más rico que descifrar una sumatoria de letras con eficiencia mecánica”, es “dialogar con otras personas que nos dice algo importante desde otro lugar u otro tiempo o con nosotros mismos que desde el pasado no recordábamos algo que preveíamos podíamos llegar a olvidar” citada por Grampone (1983).

“Leer es comprender”², es el proceso de obtener sentido a partir de lo impreso o también es la clave de la eficiencia en leer, es minimizar la cantidad de información gráfica que nos es necesaria para llegar al significado. Al finalizar este artículo titulado: Qué es leer, la doctora Grampone, enfatiza: “Por eso dije en Chile, hace algunos años, es una reunión de dislexia, algo que produjeron los diarios con grandes titulares y que se convirtió algo así como un eslogan: APRENDER A LEER ES APRENDER A SER LIBRES, pero no aprender a reducir simplemente los signos gráficos o sonidos, sino a captar el pensamiento del autor y estar de acuerdo o rechazarlo y proceder en consecuencia”.

La Dirección de Investigación para la Educación (DIE), en su Taller Anual de Lectura (1984), considera a la lectura como el proceso de decodificación, comprensión, análisis y explicación, todo esto de manera integral, el mensaje presentado gráficamente bien a través de signos lingüísticos, de signos no

² Moreno M: y Bocana Negra. Tratado de Pedagogías Universidad Quito 1995.

lingüísticos o de la combinación de ambos; procedimiento este bastante frecuente hoy en día.

Complementando el anterior concepto, el M.E.N. en los marcos generales de los programas curriculares, sostiene: “Lo fundamental en la lectura es la comprensión de todo lo leído”³. Esto se consigue a medida que se avanza en el perfeccionamiento de la habilidad en lectura e implica no solo interpretar signos y comprender el significado del mensaje, sino que es importante asumir una posición crítica, relacionar lo leído con experiencias y conocimientos anteriores y proyectarlos al diario vivir. Esto encaja, en forma precisa con la teoría de Piaget, porque destaca aspectos importantes, al expresar que la lectura es un proceso comprensivo, que requiere de cierta habilidad y una actitud crítica del individuo frente a lo que lee.

La escritura nace con la asociación entre una imagen gráfica y una palabra o grupo de palabras.

Leer es interpretar unos signos gráficos y abstraer de ellos un pensamiento.

Escribir, es expresar por medio de una serie de signos gráficos un pensamiento.

- La lectura implica el reconocimiento de símbolos escritos o impresos, que sirven como estímulo para una formación de sentido, proveniente de experiencias pasadas y la construcción de nuevos sentidos.
- La escritura no traduce de manera fiel todas las particularidades del habla.
- Es importante tener en cuenta según lo anterior que lectura es un proceso y la escritura otro proceso. Varios pedagogos de la actualidad como Felix Bests, Carlos Vasco, Amparo Rodríguez, funcionario del MEN, han coincidido en hacer de la lectura y escritura un solo proceso, porque se aprovechan las

³ PIAGET, Jean. El lenguaje y el pensamiento del niño. Buenos Aires.

características del niño en los primeros años como de ser global, es sintético por naturaleza y podemos hablar de lectoescritura como el proceso de leer y escribir simultáneamente. Como un proceso vital para su desarrollo, como un proceso eminentemente social, como un todo, como el respirar como un tejedor de ideas, sentimientos y pensamientos.

Ahora bien al decir Etnolectoescritura se la define como: El proceso vital para el desarrollo de la lengua materna y el revivir de la cultura, porque a través de este proceso se transmitirá el pensamiento indígena, su cosmovisión convirtiéndose en un arma que a través de la cual el pueblo indígena manifiesta todos sus usos y costumbres para difundirse y revalorarse.

Y por otro lado y lo que quizá es más importante es que asumirá el castellano como una herramienta para lograr un mejor entendimiento del ámbito que lo rodea, lo que le permite y posibilita el acceso y al aprovechamiento de toda una serie de espacios a los cuales él no entendería.

Así pues, las definiciones de lectoescritura comprensiva, de la Doctora Joyce Hood (1985)⁴. Directora de la Clínica de Lectura de la Universidad de Iowa, Estados Unidos, expresa: “La Lectoescritura comprensiva es un proceso mental que no puede observarse”. “Es el ejercicio de concentración y esfuerzo personal a través del cual se perciben, interpretan y reconocen signos y símbolos gráficos, el sentido de las palabras y signos auxiliares y además se comprenden y asimilan los distintos significados que tiene un texto”.

3.1. PROCESOS MENTALES PARA LA COMPRENSIÓN DE LA LECTOESCRITURA.

⁴ PERICO, León. Conferencia sobre lecturas de Ingas. Pasto Universidad Mariana 1996.

Veamos ahora los procesos mentales que se llevan a cabo en el individuo para comprender la lectoescritura. Piaget sostiene que: “Existe una inteligencia anterior al lenguaje, pero no hay pensamiento antes del lenguaje”⁵, al diferenciar inteligencia y pensamiento afirma que la primera es la capacidad que tiene el sujeto para solucionar problemas, es la coordinación de medios para llegar a un fin que no es accesible de manera inmediata; el pensamiento es inteligencia interiorizada que no se agrega sobre la acción directa sino sobre el embolismo, sobre la evocación simbólica por el lenguaje, por las imágenes mentales, etc. que permiten representar lo que la inteligencia sensorio – motriz capta diariamente.

Por consiguiente, existe en el hombre, según este autor, una inteligencia anterior al lenguaje, a esta etapa la denominamos sensorio – motriz, que precede al lenguaje y comprende desde el nacimiento hasta los 18 meses de vida aproximadamente. El periodo siguiente, lo llama Piaget el de la representación preoperatoria y comienza con el lenguaje y llega hasta los 7 u 8 años. Las acciones interiorizadas, son para este autor las operaciones o trabajo intelectual que el hombre ejecuta. Esas orientaciones interiorizadas tiene como base las acciones materiales, y continua diciendo, pensar es, en este periodo por ejemplo clasificar, ordenar y poner en correspondencia reunir o disociar. Naturalmente se refiere hacer estas operaciones sobre objetos materiales que el niño manipula.

⁵ PIAGET, Jean. El lenguaje y las operaciones intelectuales. Buenos Aires. Emece Editores 1973.

Como consecuencia de la realización de acciones materiales o, mejor, de acciones sobre objetos reales se produce el pensamiento, se trata de reaprender en el plan o del pensamiento lo que ya ha oído aprendido en el plano de la acción, así se hace necesario “un largo y prolongado ejercicio de la acción pura (que se da en el periodo sensorio-motriz) para construir las subestructuras del pensamiento posterior”⁶. M.E.N. (1985) en marcos legales de los programas curriculares, en este documento basado en los principios Piagetanos psicológicos.

Hacia los 18 meses se produce en el niño la capacidad de representar algo por medio de otra cosa, es lo que se llama función simbólica que se manifiesta a través del lenguaje⁷ (sistema de signos sociales, asumidos por el individuo), del juego, del festo (imitación diferida), permitiéndole al niño evocar en el pensamiento, es decir, representarse conceptualmente, la realidad captada directamente por los sentidos. Entre los 7 y los 12 años, el niño alcanza el nivel o estado de las operaciones concretas, coincide la edad con la escolaridad básica primaria.

En cuanto al estructuralismo Psicogenético de Piaget, determina que la afectividad y la personalidad son elementos que generan los marcos del conocimiento y el

⁶ PIAGET, Jean. Psicología y Epistemología, Barcelona Ariel, 1981 pág. 29.

⁷ WOLLSCHIAGER, Gunther. Creatividad, sociedad educación, Barcelona. Edith Promoción Cultura 1976, pág. 12

carácter motórico tiene una identidad de estructura psicológica que genera el carácter cognitivo o estructura operativa lógica.

Piaget ⁸ sostiene que las operaciones proporcionales, que se constituyen de los 11 a 12 años aproximadamente, se encuentran más ligados al ejercicio de la combinación verbal y no se entenderían como podrían desarrollar, o mejor dicho, como podría culminar su desarrollo sin el empleo del lenguaje, además, de mostrar Piaget el papel que desempeña el tiempo (cronológico real), en el desarrollo intelectual del niño y de establecer etapas, en las cuales se aprecia la manera, cada vez más solidaria, como pensamiento y lenguaje interactúan, él dice, que la secuencia de etapas, establecida con base en experiencias realizadas por él y sus compañeros de trabajo pueden tener variaciones según las condiciones socioculturales reales en las cuales nace y vive el niño.

Es así que se distingue cuatro factores que pueden acelerar o retardar el proceso, ellos son:

- La maduración interna: se encuentra ligada a los efectos del aprendizaje o de la experiencia y opera en el interior del sujeto.
- La experiencia física: acción de los objetos sobre el sujeto y especialmente de éstos sobre aquellos, ya que la actividad del sujeto es fundamental en el proceso del conocimiento.

⁸ PIAGET, Jean. Psicología del niño. Madrid; Morata 1971, pág. 80.

- La transmisión social: (factor educativo en sentido amplio) hace alusión a la asimilación por parte del niño de lo que el adulto o el medio social intentan inculcarle. En este sentido brindar orientaciones o aprendizajes que al niño le parezcan bonitas, interesantes, agradables, etc. Facilita la asimilación de esa transmisión social.
- La equilibración progresiva dinámica: se refiere al equilibrio que debe existir entre los factores señalados antes, así como a las regulaciones y composiciones que se operan en la mente del niño en el momento en que se adquiere un concepto nuevo, los cuales lo llevan a realizar ajustes, ordenamientos, comparaciones y deducciones.

El factor de equilibración es fundamental en el proceso de desarrollo del niño. Piaget afirma que “el equilibrio toma su tiempo y este tiempo de una manera tal lo dosifica. No creemos que exista una ventaja en el intento de acelerar el desarrollo del niño más allá de ciertos límites”.

Demasiada aceleración corre el riesgo de romper el equilibrio. También dice “un medio adulto sin dinamismo intelectual puede ser la causa de un retardo en el desarrollo del niño”⁹.

Entre el desarrollo como actividad biológica y el aprendizaje como actividad psicológica existe una coincidencia de las estructuras que las controlan y de las leyes de su funcionamiento.

⁹ PIAGET, Jean. El lenguaje y el pensamiento del niño. Buenos Aires Guadalupe. 1972.

Las estructuras humanas son parten de la nada y si toda estructura es el resultado de una génesis constituye el paso de una estructura simple a una más compleja (Piaget).

Las clases de crecimiento mental del niño, según Piaget, es su apropiada acción y el proceso de construcción interno. En la base de la actividad organizadora se encuentran esquemas de conocimiento, esquemas perceptivos, que el organismo acomoda a los datos y a los que estos datos se asimilan. Por ejemplo: la exploración visual de un objeto dado, no es la misma en un niño de 1, 2, o 3 años.

En el proceso de construcción interna, el niño forma dentro de su mente una estructura en continua expansión, que corresponde al mundo exterior. Piaget, denomina “asimilación” a este proceso de absorción y organización de experiencias en torno a las actividades que las producen.

La asimilación es continuamente modificada por el proceso paralelo de acomodación, así los procesos asimilativos extienden constantemente su dominio, a la vez que la acomodación los conduce hacia una adaptación al mundo cada vez mas adecuada. En este doble proceso y el esfuerzo por mantener un parejo equilibrio entre los dos aspectos, son para éste, los principales factores que controlan el desarrollo intelectual.

El niño es un constructor interior, porque desde el comienzo construye en su mente una especie de modelo operativo del mundo que lo rodea, el modelo de un mundo de objetos permanentes y cambiantes, de sucesos recurrentes, dispuestos a un marco de espacio y tiempo que manifiestan en orden regular.

Si el pensamiento del niño es cualitativamente diferente del nuestro, el fin principal del maestro es formar la razón intelectual y moral, como no se puede moldear desde afuera, el problema es encontrar el medio y los métodos para ayudar al niño a construirlo por sí mismo.

La evolución del lenguaje parece mucha más cercana a la del pensamiento de lo que habíamos podido suponer. Desde el momento que el lenguaje es transmitido socialmente y debe, luego, ser aprendido desde afuera, habría podido creerse que sus leyes de adquisición son totalmente distintas de las del pensamiento. El desarrollo intelectual desempeña el principal papel formador y no solo el desarrollo del lenguaje.

El lenguaje verbal se convierte en el medio adecuado para estimular y expresar el pensamiento sólo después que se hayan establecido las estructuras del pensamiento que se acercan al estadio operativo formal.

Esa relación con la influencia del medio ambiente cultural, Piaget, afirma “los niños del grupo mas afortunado han interiorizado ya mentalmente muchas acciones,

disponer de un repertorio de conceptos y puedan que deseen pasar gran parte de su tiempo escribiendo o haciendo cuentos”¹⁰. De este modo, el maestro se ve pronto abocado al problema preconceptual, intuitivo y concreto.

Schactel en 1959, afirmó, que no podemos recordar nada antes de adquirir el lenguaje, porque la memoria necesita de la codificación verbal. Como el lenguaje codifica acontecimientos y permite almacenarlos, catalogarlos e identificarlos para poderlos recordar, así también se dice que es “enlazados de tiempo”. Él produce la capacidad exclusivamente humana de recordar el pasado y anticipar el futuro por medio de los símbolos. El verdadero aprendizaje no solo se desarrolla a través de la acción, sino también de la comprensión.

3.2. HABILIDADES DE LA LECTOESCRITURA.

Centrando ahora la investigación en la lectoescritura, debemos reconocer que la lectoescritura y la inteligencia son fenómenos psicológicos diferentes. La lectoescritura requiere ante todo la habilidad figurativa de comprender un código simbólico arbitrario, esta habilidad comienza a ser evidente en el periodo preoperatorio de la formación simbólica. Por otra parte la lectura requiere una - habilidad operatoria para comprender las operaciones verbales – la habilidad para

¹⁰ Universidad Nacional. El área del lenguaje conferencia a los estudiantes de Humanidades Bogotá, 1993. GOODMAN, Kenneth. El desarrollo de la escritura en los niños muy pequeños, siglo XXI – México 1982, págs. 18 – 45.

dominar las proposiciones no se desarrolla plenamente hasta el periodo operatorio formal. Entonces, entre las edades de 11 y 12 años, la lectura y el pensamiento pueden unirse y ampliar la inteligencia del lector. Con razón expresa Goodman, que “la lectoescritura es un proceso en el cual el pensamiento y el lenguaje están involucrado en continuas transacciones, cuando el lector trata de obtener sentido a partir del texto impreso”¹¹.

Es así que la Teoría de Piaget, acerca de la inteligencia operativa, sugiere que el material verbal de lectura no puede ser una actividad operativa estimulante hasta que la inteligencia del niño se acerque a la inteligencia de las operaciones formales. En los primeros niveles de lectoescritura, la lectoescritura, es principalmente lo que el llamó una habilidad figurativa, que se centra en los símbolos estáticos escritos como tales, en lugar de prestar atención al contenido interesante del material escrito.

En cuanto a la influencia de la motivación en la lectoescritura, algunos autores señalan “la capacidad de leer está íntimamente ligada a la motivación”¹², necesariamente debe motivarse al niño para la lectoescritura con material muy llamativo y sobre todo con palabras conocidas y que signifique estímulos del entorno ya conocidos por el niño y pueda facilitar su aprendizaje casi espontáneo.

¹¹ Universidad Nacional. El área del lenguaje, conferencia de los estudiantes de Humanidades, Bogotá, 1993. GOODMAN, Kenneth. El desarrollo de la escritura en los niños muy pequeños, siglo XXI- México 1982, pág. 21.

En realidad no existe relación orgánica alguna entre la habilidad para la lectoescritura y el cociente intelectual una vez que se ha excedido la edad de cuatro años. En otras palabras no es el cociente intelectual sino la motivación lo que realmente cuenta en la tarea de aprender a leer.

Efectivamente una dificultad perceptiva ligera que en una escuela tradicional basada en la lectoescritura puede llevar a un retardo muy serio para la lectoescritura, se detectará aquí precozmente por los ejercicios del pensamiento visual y podrá remediarse por medio de estas actividades. Un niño más adelantado, por su parte, no será detenido y tendrá muchas oportunidades para trabajar en el límite máximo de su capacidad, además no se eliminará ninguna actividad constructiva, especialmente si el niño lo pide espontáneamente.

La concentración es un factor determinante en la comprensión de la lectoescritura, es así como Barahona explica: concentrarnos en la lectoescritura es dejarnos cautivar por la misma, permitir que el tema nos absorba, que los contenidos, las ideas y expresiones del autor ocupen nuestro interés y lleven nuestra imaginación.

Para lograr óptima comprensión de un escrito es indispensable leerlo aplicando toda nuestra atención, colocarnos en condiciones que favorezcan el trabajo productivo y aplicar determinadas técnicas que ayuden a mantenernos en el tema de la lectura.

¹² Bustamante, Guillermo. Serie Pedagogía y currículo. No. 6, Bogotá 1997.

Ezequiel I. Silva, en su libro *El acto de lectoescritura, fundamentos psicológicos para una nueva pedagogía de la lectoescritura*¹³, señala que componentes se requieren para la comprensión lectora y son:

- Conocimiento de las palabras.
- Raciocinio de la lectoescritura (inclusive la capacidad para inferir significados y para relacionar varias proposiciones).
- Capacidad para localizar la atención en proposiciones explícitas del autor.
- Capacidad para identificar la intención del autor, sus propósitos y sus puntos de vista.
- Capacidad para derivar significados nuevos a partir del contexto.
- Capacidad para identificar proposiciones detalladas de un párrafo.
- Capacidad para seguir la organización de un trazo e identificar los antecedentes que se refieren a él.
- Conocimiento específico de recursos literarios.
- Capacidad para seleccionar la idea principal de un trazo.

Piaget, dice que cuando se insiste demasiado con la lectura, y el niño por razones intelectuales, sociales o emocionales, no tiene la preparación para afrontar esa exigencia, es mejor dejarlo que madure y no exigirle a grabar teorías

¹³ PLEYADE, Programa Nacional del MEN, Video 1998.

incomprensibles para el vivir “No es importante maximizar contenidos, sino es importante la calidad”.¹⁴

Así pues, las dificultades para elaborar una definición ampliamente comprensiva son tantas, que se han construido modelos, entre los cuales el primero y el más conocido fue el de GRAU, cuyas funciones son:

- Percepción de la palabra, que incluye la identificación y comprensión de su significado.
- La comprensión literal, (lo que el autor ha dicho).
- La evaluación, reacción crítica de rechazo o aceptación.
- De asimilación, cuando el lector integra la información con experiencias previas, amplía sus intereses y mejora sus actitudes.

Jhon D. Considera que el aprendizaje de la lectura se cumple en tres fases:

- ◆ Cognitiva, en la que el principiante debe comprender y adquirir las funciones y técnicas que intervienen en la tarea.
- ◆ La fase del dominio, que consiste en adquirir y perfeccionar progresivamente, mediante la práctica, la destreza en cuestión.
- ◆ Automatismo, cuando el que aprende ya puede hacer uso de la destreza sin deliberado y aparente esfuerzo de la conciencia.

¹⁴ FELIX BUSTOS, El Pensante del Niño. Conferencia 1997.

El propósito de la lectoescritura es un factor dominante para la comprensión.

La comprensión de las funciones de lectoescritura, es decir, sus propósitos, así como el lenguaje técnico de la lectoescritura están notablemente influidos por las oportunidades que el niño recibe de su medio cultural.

La lectoescritura es importante y necesaria para el funcionamiento y desarrollo social.

La lectoescritura es indispensable para el desarrollo individual y para el desempeño en las actividades académicas y en la vida cotidiana.

Las ayudas o los materiales impresos constituyen el mejor mecanismo de transmisión, de información que el hombre ha logrado desarrollar.

La población analfabeta constituye un problema de lectoescritura en nuestro medio y generalmente entendemos por ser analfabeta la ausencia total o casi total de destrezas mínimas de decodificación, la verdad que en nuestro medio y aun en sociedades más desarrolladas como la norteamericana no se ha logrado avanzar mucho en la enseñanza de destrezas de lectura. Una vez que se culmina la enseñanza de las destrezas básicas de decodificación, algo que ocurre alrededor de 2º o 4º grado, el maestro se encuentra ante un vacío teórico y práctico total,

sobre que puede hacer para continuar enseñando y desarrollando las habilidades de la lectoescritura.

Generalmente recurre a la formulación de preguntas sobre el contenido, guiándose, si la conoce, por algunas de las taxonomías más comunes, con la DAVIS (que establece la idea principal, secundarias, detalles, vocabulario en contexto, característica de los personajes, etc.)

3.3. TIPOS DE LECTOESCRITURA

Existen tres tipos de lectoescritura, que se relacionan con las etapas del desarrollo lector, son:

- ❖ La lectoescritura de signos
- ❖ Lectoescritura de entretenimiento
- ❖ Lectoescritura de estudio.

La lectoescritura de estudio requiere entonces: conocimiento sobre cómo estudiar, una amplia fundamentación, bases, conocimientos previos y habilidad para identificar las palabras y oraciones, determinación suficiente para persistir en la tarea.

Además la mayoría de los esfuerzos en la investigación y desarrollo de la lectoescritura se dedican en la actualidad a mejorar la calidad de la lectoescritura, a aumentar el número de individuos que puedan leer, sin embargo descuidamos mucho de los niños que requieren ayuda adicional para dominar los niveles precedentes de lectoescritura.

Para la etapa de lectoescritura de estudio, la velocidad de lectoescritura no es tan importante, ya que en gran parte de la lectoescritura de estudio se hace con el libro enfrente, con el texto disponible para su estudio, las evaluaciones para este tipo de lectoescritura presentan una selección corta con preguntas para pensar en la misma página.

La lectoescritura veloz está asociada con alta comprensión, no solamente porque los buenos lectores pueden procesar el input perceptivo más rápido, sino también porque son eficientes en utilizar la menor cantidad necesaria de índices visuales.

La búsqueda de significados es la característica más importante del proceso de lectoescritura y en su ciclo semántico en el que toma su valor.

A lo largo de la lectoescritura de un texto e incluso luego, el lector está continuamente reevaluando el significado y reconstruyéndolo en la medida en que obtienen nuevas percepciones. Los lectores utilizan todos sus esquemas conceptuales cuando tratan de comprender.

Spiro, argumenta un enfoque a dos niveles de las diferencias individuales en la comprensión de la lectoescritura. Un nivel abarca las destrezas componentes de la comprensión, el otro se refiere a la manifestación de diferencias en las destrezas relativas al estilo de la comprensión de la lectoescritura.

Cuando el lectoescritor enfrenta a una destreza deficiente, tiene dos opciones, puede perseverar en el ara problemática o puede modificar sus recursos de procedimiento en un esfuerzo para compensar los problemas.

Hay lectoescritores que decodifican laboriosamente pero perseveran en sus esfuerzos de comprensión.

Cazden en 1972, señala que para poder entender los términos en un texto escrito, el niño debe tener en cuenta el marco de referencia dada por el texto. En ningún caso la enseñanza inicial de la lectoescritura se apoya francamente en la comprensión literal que debiera caracterizar a esta etapa, ni facilitan las operaciones de comprensión en el proceso posterior.

Es importante notar que la comprensión más sofisticada de la lectura opaca la distinción entre comprensión y decodificación, puesto de que interactúan.

La lectoescritura es también un proceso social, que siempre tiene lugar en contextos sociales y culturalmente organizados con fines sociales, tanto como personales.

La lectoescritura es importante y necesaria para el funcionamiento y desarrollo social e individual y para el desempeño en las actividades académicas y en la vida cotidiana. Constituye un instrumento indispensable para la participación y para el aprovechamiento de servicios y oportunidades que brinda la sociedad. Un tercer supuesto es que los materiales constituyen el mejor mecanismo de transmisión de información que el hombre ha logrado desarrollar y que a pesar del desarrollo violento y la popularización de los medios electrónicos y audiovisuales que han ocurrido en los últimos 20 o 30 años, los materiales impresos continúan siendo el medio de registro de más fácil transporte y uso de la información, ya que pueden ser consultados cuando y donde se requiere, sin necesidad de aparatos sofisticados.

Refiriéndose al papel de la lectoescritura en el mundo actual, Allende y Condemarín nos dice: se justifica dar gran importancia a la lectoescritura preocuparse de ella cuando su aprendizaje se deteriora y el hábito disminuye. Algunos piensan que en el futuro, e incluso que en la actualidad, la lectoescritura podría ser reemplazada ventajosamente por la imagen, la palabra grabada y el acumulamiento mecánico de la información, esta opinión surge de la comprobación empírica de que en muchos países, numerosas personas pueden

desempeñar de manera satisfactoria diversas actividades sin apelar para nada a la lectoescritura. Sin embargo, las investigaciones muestran que esta decadencia o falta de desarrollo de hábito de lectoescritura se ha producido solo en países menos adelantados y dinámicos.

Analizando un conjunto de investigaciones donde encuestan que los países desarrollados, sobre todo Estados Unidos, han incrementado tanto la enseñanza de la lectoescritura como el tiempo dedicada a la misma.

El hábito de la lectoescritura tiende a formar personas abiertas al cambio, orientadas hacia el desarrollo y futuro, capaces de valorar la planificación y aceptar principios científicos y técnicos, este tipo de personas, es precisamente, el que permite un desarrollo social.

En los Estados Unidos, la lectoescritura ha sido considerada como una materia que es enseñada en la escuela, algo que se desmenuza en muchas habilidades pequeñas que son aprendidas. Es necesario rechazar la definición de lectoescritura como una habilidad, hay una dicotomía en el pensamiento actual de varios lingüistas y psicolingüistas, en los Estados Unidos con respecto a la adquisición del lenguaje oral por un lado, y la adquisición del lenguaje escrito, por otro, esos lingüistas y psicolingüistas opinan que el lenguaje oral no es una habilidad, pero siguen pensando que la lectoescritura si es una habilidad que tiene

que ser enseñada explícitamente o encuentran que la única respuesta a esta posición dicotómica es apelar a que el lenguaje es innato.

El término habilidad en Psicología Experimental es muy anterior al conductismo mismo, y que el término habilidad no implica que algo tenga que ser enseñado por otra persona, ya que el caminar es una habilidad y no necesita enseñar a la gente a caminar, tampoco es necesario enseñar las habilidades desmenuzándolas en fragmentos y enseñando esos fragmentos uno a uno.

El principio central del desarrollo de habilidades en psicología es la integración y solo es posible aprender a integrar una habilidad ejecutándola en su totalidad; si ha de ser un hábito a la lectura debe comenzar a ser sugerida lo más pronto posible en el proceso de formación del individuo.

El niño debe alcanzar su grado de madurez en el caso de la lectoescritura, madurez significa capacidad de análisis, síntesis y abstracción suficientes para resolver las dificultades que ofrece la representación convencional de la lengua hablada.

La lectoescritura implica dos tipos de actividades:

- El descifrado
- El reconocimiento

El descifrado es una operación analítica, sintética de las combinaciones que dan lugar al lenguaje. Dicho descifrado, conduce a:

- Reconocimiento de signos.
- La asociación de signos gráficos con sus respectivos fonemas.
- La recomposición de las palabras para alcanzar el reconocimiento de su significado.

El reconocimiento, en cambio, es de carácter globalizador y permite la captación inmediata del significado. La base de la lectoescritura se logra al hallar la correspondencia entre el lenguaje oral y el lenguaje escrito, para la verdadera lectoescritura implica además la interpretación del espíritu del texto. Estos aspectos se combinan respectivamente con los que atraviesa el niño en su aprendizaje:

- Dominio del mecanismo
- Interpretación de la lectoescritura

En la fase de dominio de mecanismo, predominan habilidades motrices con la intervención de las coordinaciones visual – motoras y auditivo – motoras.

La fase de la interpretación de la lectoescritura se da cuando el lenguaje interior facilita la comprensión de los significados sobre la base del lenguaje que se habla.

Combinando las habilidades con las aptitudes de apreciación se logra el dominio integral del texto, y la lectoescritura se convierte en instrumento de cultura y en medio de expresión.

En síntesis el desarrollo de la lectoescritura es un proceso dinámico, que comienza cuando el niño relaciona los signos impresos con conductas verbales (habla) y culmina cuando integra el lenguaje exterior al lenguaje interior, que facilita la comprensión del significado.

La lectoescritura es una destreza vital, aunque compleja, con muchos componentes perceptuales y cognitivos.

La comprensión de un texto se obtiene de la progresión realizada por el lector a través de una jerarquía de procesos que van de la identificación de ciertos rasgos al conocimiento de letras y palabras, y finalmente, al procesamiento de oraciones y texto.

La naturaleza interactuante del proceso de lectura y la capacidad limitada de la memoria hacen que el lector haga uso de todos los recursos a la mano, es decir, que programe su pensamiento, esta programación incluye la utilización de

estrategias particulares, de tal modo, un problema de lectoescritura puede ser el resultado del uso de una estrategia inadecuada en una tarea particular de lectoescritura.

4. PROPUESTA METODOLÓGICA

QUE FLOREZCA NUESTRA LENGUA INGA

4.1. PRESENTACIÓN

Elaborar una propuesta metodológica para el desarrollo una etnolectoescritura en los niños indígenas de la Básica Primaria de la Escuela San José del Municipio de Santiago, implica comprender que la lengua materna es vital para rescatar la Ha de cada pueblo indígena, ya que ella comunica el sentimiento mas intimo de su cosmovisión.

Es importante que se vaya enriqueciendo con todas las experiencias de las maestras y maestros de la Básica Primaria y sobre todo los que trabajan en zonas indígenas a los cuales va dirigido, con el fin de apoyar su labor con niños y niñas que inician su proceso etnolectoescritor.

4.2. OBJETIVO

Hacer de la etnolectoescritura una acción vital, iniciándola con la aplicación de temas del contexto del niño.

4.3. ORIENTACIONES METODOLÓGICAS

Las actividades sugeridas son realizadas durante el transcurso del año escolar dentro de su comunidad, para generar recursos que apoyen la enseñanza y el desarrollo de la etnolectoescritura en contextos significativos que impliquen comunicación y expresión. Esto se hizo a través de muchas vivencias, con numerosas actividades como: las experiencias de los niños indígenas, su cultura y costumbres y a partir de ellos se desarrolló el proceso de etnolectoescritura.

Es así que, una situación significativa sirve de foco de interés para que alrededor de este se abra todo el proceso a través de las actividades prácticas como: las rondas, los cuentos, las dramatizaciones, diálogos, fábulas, danzas, expresiones corporales, teatro y todas las demás que el niño practica espontáneamente, dentro de su cultura como son los ritos, las leyendas, mitos, creencias, sueños y ceremonias, rituales, cantos y danzas.

4.4. VIVENCIAS

VIVENCIA No. 1

“El niño indígena y el entorno social son la esencia de la vida”.

“Las palabras están en el cuerpo, la lengua, boca, las manos, dentro de todo están las palabras”. Aurora García.

Objetivos

- Desarrollar habilidades etnolectoescriptoras que produzcan placer en los niños.
- Aprovechar situaciones significativas para el desarrollo de la etnolectoescritura.

Preparación

Se prepara al niño de la Básica para el desarrollo de la etnolectoescritura en todos los aspectos cognoscitivos, psicomotriz, para favorecerle el desarrollo del proceso como algo agradable y de fortalecimiento de su cultura.

Es de anotar que se trabajó durante todo el año, aprovechando todas las situaciones de manera total y cada vez que se avanza se perfecciona la etnolectoescritura.

Actividades

- ❑ Decoración del salón de clase con elementos propios entre otros elementos: fotografías de los niños y taitas con motivos especiales que ellos elaboraron y otros.
- ❑ Expresión libre mediante el canto, danza y poesía, propios de su cultura.
- ❑ Juegos recreativos
- ❑ Festejos de acuerdo a sus costumbres como es el carnaval, el perdón, el recorte del cabello y otros, 1º de Noviembre.
- ❑ Narración de diferentes cuentos vivenciados en la escuela y hogar, por parte de los sentimientos del niño con el fin de que sea un proceso agradable y propio para que a través de ellos conozcan hechos importantes de las costumbres de los Ingas.
- ❑ Dramatización de todo lo que rodea al niño dentro de su comunidad como son las mingas, la preparación de alimentos y otros.
- ❑ Realización de escrituras en las paredes con una visión encantadora con mensajes llamativos, que invite a la etnolectoescritura en lengua materna.
- ❑ Utilización de situaciones cotidianas: como un saludo, despedida, visita, llegada de un personaje de su cultura y de la cultura occidental, ceremonias del yage, un matrimonio.
- ❑ Conversación grupal en diferentes situaciones.

Desarrollo

Las anteriores actividades son desarrolladas en un ambiente de alegría, confianza, seguridad, independencia, valoración, expresión libre, donde los niños indígenas expresan y exploran sus sentimientos, opiniones, aspiraciones, sus deseos, sus expectativas, sus sueños y esperanzas, a desarrollar su lengua materna y comprender su significado dentro de su realidad cotidiana.

- ◆ Recolectan escritos de propagandas y productos de uso diario, ya que ellos conviven con los colonos.
- ◆ Aprovechan los avisos y vallas de su contexto social para aplicarlo dentro de su vida comunitaria.
- ◆ Llevan dibujos, avisos que ellos interpretaron, se les leyó su contenido real para hacer luego comentarios orientados con ellos.
- ◆ Se pide a los niños que lleven empaques vacíos que contengan escritos para pegarlos en el salón hasta familiarizarlos con ellos.
- ◆ Elaboración de un fichero con palabras que el niño va aprendiendo, donde los taitas son orientadores.
- ◆ Organización permanente y exposición de trabajos.
- ◆ Organización del periódico diario donde participaron los niños y la comunidad en general.

- ◆ Se promueve la interpretación de historietas, caricaturas y señales, utilizados dentro del mundo Inga, con personajes propios como los chamanes, taitas, y la comunidad en general.

Evaluación

Se valora el trabajo realizado por los niños indígenas en forma libre y recreativa.

Recomendaciones

- El proceso de la etnolectoescritura es un proceso activo de construcción de significados.
- El maestro entrega todo el cariño, amor y respeto al niño indígena, y valora sus usos y costumbres.
- El maestro tiene en cuenta las diferencias individuales y ritmo de aprendizaje.
- Aprovecha las dificultades para armar otras actividades que sean de agrado y de interés para cada uno de ellos.
- La etnolectoescritura es una totalidad para aprovecharla minuto a minuto.
- Los mitos, leyendas, danzas, cantos, sueños, creencias, juegos, las rondas, las dramatizaciones, las narraciones, las fábulas, el teatro, la televisión, el cine, se aprovecha al máximo para la construcción y desarrollo de la etnolectoescritura, iniciando con palabras sencillas frases sencillas en lengua materna.

- Se propició espacios de interés y de agrado para todos, porque la vida de los Inga es de participación de todos en uno, con trabajos comunitarios.
- La gramática es incluida indirectamente en todas las actividades.



La etnolectoescritura es totalidad y está presente minuto a minuto partiendo de los intereses y necesidades de los niños



Lo que un niño es capaz de hacer hoy con la ayuda de alguien, mañana podrá hacerlo solo.



VIVENCIA No. 2

La etnolectoescritura actividad llena de armas para fortalecer la cultura Inga.

“La etnolectoescritura debe brotar del corazón para que sea un proceso significativo en la vida del niño”. Nidia.

Objetivo General

Motivar la curiosidad para explorar el medio natural, entendiendo que la tierra es la madre de todo ser viviente.

Objetivo Especifico

Despertar en los niños el interés por la etnolectoescritura con actividades agradables que favorezca la palabra materna y por ende la cosmovisión de la cultura Inga.

Introducción

El niño indígena debe actuar sobre un mundo que a base de su realidad lo haga fortalecer sus usos y que a partir de estas experiencias vayan descubriendo los secretos del mundo que lo rodea y despertar su interés por conservar sus tradiciones.

Actividades

- Se propicia espacios de integración que acercan al niño a interesarse en las cartillas, mitos, leyendas, gráficos, que se tiene escritos en lengua materna.
- Descubrimiento de los secretos y la idiosincrasia de su cultura.
- Construcción de sus propias cartillas en su lengua materna.
- Compilación o desarrollo de sus actividades en carteleras, mensajes, avisos, en cartillas y otros, en la escuela y utilizarlas en las actividades de su comunidad.

Desarrollo

Cuando la lectura y la escritura es de su realidad se convierte en etnolectoescritura y su interés es mayor porque el niño emerge en la magia,

fantasía y realidad y se aprovechan todas estas situaciones para desarrollar sus capacidades en forma integral.

Evaluación

La evaluación se hace permanentemente a través de la observación y seguimiento, teniendo en cuenta las diferencias individuales.

Recomendaciones

- Indagar el tipo de material escrito al cual tiene acceso el niño.
- Buscar los intereses de los niños a través de preguntas y comentarios, en acciones de participación en su comunidad.
- Organizar un periódico diario en donde participen todos con sus trabajos y que ellos mismos coloquen en alguna parte de la comunidad para que sean leídos y a la vez se aplique y se perfeccionen con la ayuda de los ancianos, para perfeccionar la lengua materna.

VIVENCIA No. 3

La familia un eje fundamental en el proceso de etnolectoescritura.

Objetivo General

- Socializar la realidad que vive el niño en el círculo familiar, donde se explora sus tradiciones haciéndoles vivir.

Objetivo Específico

- Concientizar a los padres de la importancia de la etnolectoescritura en el mundo actual.

Actividades

- Se inició la reunión a través de un sociodrama con participación de los hijos y padres de familia.
- Comentario y explicación del tema.
- Reflexiones.

Desarrollo

Identificación de formas de comunicación que permitan el intercambio de ideas, sentimientos, deseos; favoreciendo una comunicación espontánea, dando oportunidad a sus hijos de una comunicación agradable, segura, donde ellos ampliarán su vocabulario, expresándose con precisión, seguridad, espontaneidad, en su lengua materna, y de esta manera comprender su cosmovisión.

Evaluación

Las inquietudes de los padres de familia sirvieron para asignar tareas y llevarlas a la práctica con sus hijos.

Las inquietudes de los hijos sirvieron para celebrar compromisos con los padres de familia sobre la importancia de la etnolectoescritura dentro de su comunidad.

Recomendaciones

- Es importante que el padre de familia participe de estas actividades porque sirve de apoyo del proceso de etnolectoescritura, porque ellos son las bibliotecas vivas para poder conservar su lengua.
- Si se aborda un texto de contenido ajeno a los niños, preocuparse de darles elementos básicos que permitan la comprensión.

- Invitarlo a elaborar narraciones que las expresen a través de dibujos, o situaciones que ellas las manifiesten.
- Aprovechar todas las situaciones para manejarlas como texto de etnolectoescritura.
- Organizar permanentemente exposiciones con los trabajos de los estudiantes.



El padre y madre de familia son fundamentales en el proceso de etnolectoescritura ya que el niño parte de su lengua inmediata



Observamos un grupo de padres de familia de la Básica Primaria Escuela San José, capacitándose sobre “El desarrollo de la etnolectoescritura”.

4.5. ANÁLISIS DE LAS ACTIVIDADES REALIZADAS

Estas actividades son desarrolladas con mucho cariño y teniendo en cuenta que son un instrumento para que esta propuesta sea aplicada, por uno de los maestros Inga: Es así, que se organizaron los talleres de tal manera que todas las actividades son desarrolladas en lengua castellana, pero con la visión indígena, al finalizar cada actividad me apoyo en un maestro indígena, el Señor Simón Puerchanbad compañero de trabajo; perteneciente a la comunidad Inga y de

común acuerdo él desarrolló con base en mis orientaciones: trabajos grupales e individuales; para el ejercicio y perfeccionamiento de la lengua materna.

Este trabajo ayuda a que yo también aprenda la lengua y se produjeron varios escritos.

De cada actividad se elabora un trabajo en grupo, por ejemplo: Escriba en lengua materna lo siguiente:

- mi casa = wasi
- en la puerta = pungupi
- puerta = pungu
- afuera = ruku

- Forme una frase sencilla con la anterior palabra

Se lee lo que es más importante, se complementa con asociaciones a su cultura.

En este caso hablan de como son sus casas, las partes de sus casas y así sucesivamente.

Al final se logro: varias palabras; dentro de su cosmovisión, también se reforzó con los diferentes saludos y también a establecer diálogos cortos.

Esta propuesta queda incluida en el planeamiento curricular del próximo año para continuarla, ya que de verdad, se logró bastante progreso en su lectura y escritura.

También permitió abrir espacios hacia la investigación, hubo mucho respeto, ayuda mutua, compañerismo y sobre todo se concientizó a la comunidad Inga y a los maestros de esta etnia de la importancia que tienen como maestros de ofrecer sus técnicas y su preparación para la transmisión de la cultura Inga a través de la lengua.

Los niños empezaron a valerse de la lengua para aprender a aprender decir, que le sirva para su vida, no solo como instrumento de comunicación, sino también de satisfacción para revivir la historia de su pueblo Inga.

Por todo lo anterior, el buen uso de su lengua es exigido, y es eminentemente práctico, por lo tanto, los mitos, leyendas, cuentos, las señales del tiempo, las fases de la luna, los rituales, las representaciones, las expresiones orales, estas actividades partieron de su realidad, se hicieron los rituales con los taitas, los ancianos y escribieron lo que mas les gusta.

Con el desarrollo de la Etnolectoescritura se busca que los niños comuniquen sus ideas y sentimientos, se atendió a sus dificultades individuales, la correcta escritura y lectura de las palabras, frases y párrafos. Se atendió su correcta construcción y más que todo que haya coherencia.

Lo fundamental es que el niño leyó y escribió comprensivamente sus mensajes cortos (anexo).

Los ejercicios de Etnolectoescritura son frecuentes, ya que se sabe que con una sola vez no se logra penetrar, fue necesario vivirla y hacer sus propias experiencias para escribirlas y leerlas.

4.6. EVALUACIÓN DEL PROCESO ETNOLECTOESCRITOR.

La evaluación es diaria y permanente a través de la observación y seguimiento, se debe tener en cuenta la producción en situaciones significativas. La práctica evaluativa debe favorecer la conciencia del niño, del docente y la docente del padre y madre de familia dentro del proceso de desarrollo como individuo en una sociedad.

En efecto, asumir las dificultades de aprendizaje como un problema social y cultural donde la etnolectoescritura lleve a planteamientos reales; por lo tanto es indispensable tomarlo como un proceso y como una totalidad cuyo objeto principal sea la competencia lingüística que proporcione herramientas para descubrir el uso y función del lenguaje, donde el placer de construir textos en diferentes contextos y lleve implícita la construcción social.

La evaluación es un aspecto muy importante dentro del proceso, al evaluar se hace una apreciación justa y real de los logros alcanzados.

Es así que a través de ella nos damos cuenta si hay vacíos, dificultades, o también qué logros se han alcanzado, es permanente y todos tenemos que evaluarnos y de forma general observar si el niño:

- Se interesa por la etnolectoescritura.
- Manifiesta una participación activa en las actividades.
- Hace intentos por etnolectoescribir.
- Muestra seguridad en sus intentos de etnolectoescritura.
- Se acerca espontáneamente a materiales portadores de textos.
- Hace intentos por identificar letras.
- Puede identificar diferentes contenidos en relación con diversos contextos.
- Puede narrar un texto oralmente.
- Hace narraciones coherentes.
- Puede seguir instrucciones e indicaciones para las actividades.

También es importante hacerse los siguientes interrogantes como maestro o maestra:

- ¿Conoce el proceso de aprendizaje de sus niños?

- ¿Qué habilidades tienen sus niños?
- ¿Qué condiciones ha generado para ayudar a los niños?
- ¿Ha generado nuevas alternativas?
- ¿Promueve la participación total de sus niños?
- ¿Cuáles han sido los factores que más han ayudado a desarrollar este proceso?
- ¿Qué dificultades ha encontrado para atender a las necesidades de los niños y niñas?

Es importante:

- Evaluar esta propuesta en términos de la perspectiva teórica de cada docente que la aplique.
- Considerar si esta propuesta ha modificado sus concepciones y sus aplicaciones pedagógicas.
- La propuesta contribuyó al desarrollo de la etnolectoescritura.
- El desarrollo de la etnolectoescritura debe ser un proceso activo de construcción de significados.

5. SUPUESTOS

Las técnicas específicas de etnolectoescritura en el salón de clase incrementan el desarrollo de la etnolectoescritura en una forma significativa para los Ingas.

Las técnicas específicas de etnolectoescritura en el salón de clase no incrementar el desarrollo de la etnolectoescritura en forma significativa en los Ingas.

5.1. SISTEMAS DE VARIABLES

Las variables son los sucesos inestables, inconstantes y mutables que fundamentan y encausan cualquier proceso de investigación.

Variables independientes: técnicas específicas de lectoescritura en el salón de clase.

Variable dependiente: incremento en la comprensión de la lectoescritura.

¿Cuáles?

¿Cómo?

¿Porqué?

De los sujetos.

Edad

Entre 6 a 12 años

Se homogeniza la muestra.

Escolaridad	Primaria	La diferencia de escolaridad Permitiría a otro o daría cabida a otros.
-------------	----------	------------------------------------------------------------------------------

Familia	Relativamente estable y con usos y costumbres otros familiares de los Ingas	Factores que intervienen viven con su mamá y papá,
---------	---------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------

¿Cuáles?

¿Cómo?

¿Porqué?

Nivel socio económico	Bajo y medio	Devengan el salario mínimo y En ocasiones no alcanza a ganarlo.
-----------------------	--------------	-----------------------------------------------------------------------

Permanencia en la escuela		Desde 1º . Aprendió la lectoescritura con o sin adecuado aprestamiento.
---------------------------	--	-------------------------------------------------------------------------------------------

Sexo	Niños y niñas	Presentan dificultad en la comprensión de la lectura.
------	---------------	----------------------------------------------------------

Iluminación	Aceptable	
-------------	-----------	--

<p>Texto</p>	<p>Textos en lengua materna Deben ser de interés general Y castellana. con un lenguaje manejable estos niveles de desarrollo.</p>
<p>Sitio</p>	<p>El salón de clase habitual Ya es familiar para ellos. Y la comunidad Inga de Santiago y San Andrés.</p>
<p>Lugar</p>	<p>Santiago Tienen costumbres de estos pueblos y además estos niños indígenas viven las dos culturas.</p>

6. DISEÑO METODOLÓGICO

6.1. POBLACIÓN Y MUESTRA

Se utilizará un diseño experimental comparativo entre grupos.

Para la aplicación de la prueba sobre la comprensión de la etnolectoescritura en alumnos de la Básica Primaria de la Escuela Bilingüe Urbana San José de Santiago, con edades de 7 y 12 años; de estado social medio y bajo; se tendrá en cuenta los que se ubique por encima del 80% y por debajo del 40%. Para aplicar el instrumento final se trabajará con 16 alumnos de cada grado, 8 pertenecerán al grupo experimental y 8 al grupo de control. De esta forma se emparejará los grupos para que sean comparables.

6.2. TÉCNICAS DE OBSERVACIÓN

Es un diseño experimental, porque este trabajo es directamente con el niño.

6.3. INSTRUMENTOS

Encuestas a maestros, padres de familia, estudiantes mediante un instrumento diseñado, el cual fue válido por un psicopedagogo y previa aplicación a la comunidad educadora de la Escuela Bilingüe San José De Santiago.

También se utilizaron cuentos de su tradición y se siguen los siguientes pasos:

- Se identificó la meta instruccional determinada a partir de los objetivos que los niños deben lograr en la comprensión de la etnolectoescritura en los niveles de la primaria, dicha meta se definió así:

Dado el texto de una página en lengua materna y castellana, con letra clara, de fácil comprensión, acordes a los intereses y al desarrollo mental y cronológico del niño; dado esto, cada niño debe leerlo con los labios pegados, las veces que crea necesario y responder preguntas concretas.

- Se identificará las etapas intermedias o habilidades subordinadas que el estudiante deberá adquirir para alcanzar la meta.
- Una vez identificado el contenido que sería incluido durante el periodo de instrucción se determinará las habilidades lingüísticas y cognoscitivas que

debía poseer el niño antes de recibir la instrucción en la comprensión de la etnolectoescritura.

Teniendo en cuenta el análisis estructural realizado en el programa de comprensión de etnolectoescritura se determinan relevante el desarrollo de destrezas previas, en las áreas de atención, interpretación, motivación, interiorización partiendo de habilidades más simples a las más complejas.

Procedimiento:

- ◆ Averiguar en forma oral, el tipo de etnolectoescritura que más interesó durante prueba a los niños de la Escuela San José de Santiago.
- ◆ Se seleccionará unas lecturas atendiendo intereses generales.

Dado el cuento:

1. Extraerá palabras claves.
2. Hace lectoescritura de la misma en lengua materna Inga.
3. Escribe frases, incluyendo la palabra aprendida.
4. Hace vivencias propias de su comunidad.
5. Aplica y aumenta su vocabulario.
6. Se orienta la gramática de la lengua

- ❖ Para seleccionar los grupos experimentales y de control, se tendrá en cuenta las anteriores actividades, realizadas en lengua materna.
- ❖ Se seleccionarán los niños con puntajes superiores al 80% (grupo de control) e inferiores al 40% (grupo experimental).
- ❖ A los niños con problemas de comprensión, se les aplicará las técnicas teniendo en cuenta los grados de dificultad.
- ❖ Se evaluará la comprensión de la etnolectoescritura colocando la misma prueba a los dos grupos de cada grado para comprobar si se incrementó la comprensión en el grupo experimental.

6.4. PROGRESO DE LA LECTURA, ATENCIÓN Y MEMORIA

1. Cuento No. 1 Origen de San Andrés

Vocabulario

Tierra	-	Alpa
Sol	-	Indi
Pájaro	-	Piska
Perro	-	Alka
Árbol	-	Sancha
Tomar	-	Upiaii

Agua - Oalu

Jugando - Pukllaka

2. Formar frases sencillas con las anteriores palabras
3. Recuerde las palabras aprendidas y con ellas construya otro cuento corto

1. Cuento No. 2: Cacica Susana

Vocabulario:

Vivir - Kausati

Hermano - Wuaukir

Casa - Wasi

Vía - Puncha

Resguardo - Alpa

Bolso - Gigra

Arbol - Sacha

Boca - Simi

Hijo - Wawa

2. Formar frases sencillas
3. Con estas frases invéntese otro cuento.

1. Lectura No. 3 La Cocha Del Encano

TRADUZCA

- En tiempos antiguos existía una pareja.
 - Una vez los invitaron a una fiesta.
 - Había una bruja.
 - Se acostaron a las 9 de la noche.
 - Los curacas prepararon yagé.
 - El yagé se regaba y se convirtió en una cocha.
2. Construya otras frases relacionadas a esta leyenda.

1. Lectura No. 4 Mama Killa

VOCABULARIO

Carnaval	-	Kalustulinda
Abuelos	-	Atuntaita kuna
Papa	-	Taita
Mamá	-	Mamá
Mote	-	mote
Carne	-	Aicha
Joven	-	Musu

Hermoso	-	Suma
Comer	-	Milkui
Noche	-	Tuta
Cueva	-	Cueva
Arcoiris	-	Kuinchi

2. Haga una representación vivencial con cada palabra.

Ejemplo: el carnaval (fiesta tradicional)

- Cómo se saluda
 - al papá
 - al abuelo
 - a la familia

3. Represente: La comida tradicional en una fiesta de la comunidad Inga.

(Cabe anotar que estas vivencias, son las que más han fortalecido el uso de la lengua materna).

6.4. TRABAJO DE COMPLEMENTARIO DE LAS ACTIVIDADES ANTERIORES

SALUDOS

INGA

ESPAÑOL

PUANGI

BUENOS DIAS

ALLISIA

BUENOS DIAS

Nota: el saludo se utiliza en cualquier hora del día (no cambia)

SALUDO A LOS ABUELOS

PUANGI ATUN TAITA

BUENOS DIAS ABUELO

PUANGI ATUN MAMA

BUENOS DIAS ABUELA

SALUDO A LOS PADRINOS

PUANGI SAIARISKA TAITA

BUENOS DIAS PADRINO

PUANGI SAIARISKA MAMA

BUENOS DIAS MADRINA

SALUDO A LOS EXGOBERNADORES

PUANGI TAITA PASADU

BUENOS DIAS EXGOBERNADOR

PUANGI MAMA PASADA

BUENOS DIAS EXGOBERNADORA

SALUDO DE MENOR A MAYOR

PUANGI TIU

BUENOS DIAS SEÑOR O TIO

PUANGI TIA

BUENOS DIAS SEÑORA O TIA

SALUDO DE MAYOR A MENOR

PUANGI SOBRINU

BUENOS DIAS SOBRINO

PUANGI SUBRINA

BUENOS DIAS SOBRINA

SALUDOS DE IGUALES DE EDAD

PUANGI WAGKI

BUENOS DIAS HERMANO

PUANGI ÑAÑA

BUENOS DIAS HERMANA

SALUDO DE UN TIO O ANCIANO A UN GOBERNADOR JOVEN

PUANGI TAITA SUBRINU

BUENOS DIAS SEÑOR GOBERNADOR

PUANGI MAMA SUBRINA

BUENOS DIAS SEÑORA GOBERNADORA

SALUDO DE UN JOVEN A UNA SEÑORITA

PUANGI PANI

BUENOS DIAS SEÑORITA

SALUDO DE UNA SEÑORITA A UN JOVEN

PUANGI TURI

BUENOS DIAS SEÑOR

DIÁLOGOS

ANGEL: PUANGI

BUENOS DIAS

MYRIAN: ALLISIA

BUENOS DIAS

ANGEL: MAIMATA RIKUNGI

PARA DONDE SE VA

MYRIAN: RIKUNIMI ATUN PUIBLUMA

ME VOY PARA SIBUNDOY

ANGEL: SUIAWANGI

ME ESPERA

MYRIAM: UTKA SAMUNGI

VENDRA RAPIDO

ANGEL: KIPAKAMA

HASTA LUEGO

MYRIAN: KIPAKAMA

HASTA LUEGO

DIÁLOGO POR LA MAÑANA

ANGEL:	PUANGI	BUENOS DIAS
ADELA:	ALLISIA	BUENOS DIAS
ANGEL:	IMASATA PAKARIPUANGI	COMO AMANECIO
ADELA:	ALLILLA PAISIÑUR	MUY BIEN GRACIAS
ADELA:	TURIKA IMASATA PAKARIPUANGI	UD. COMO AMANECIO?
ANGEL:	NUKAPAS ALLILLAMI PAKARINI.	AMANECI MUY BIEN, GRACIAS
ANGEL:	KUNAURA MAIMATA RIKUNGI?	AHORA PARA DONDE SE VA?
ADELA:	NUKA RIKUNII PUEBLUMA	ME VOY AL PUEBLO
ADELA:	KAIKAMA	HASTA MAÑANA
ANGEL:	KAIKAMA	HASTA MAÑANA

PRESENTACIÓN INDIVIDUAL

NUKA SUTI KANIMI	YO ME LLAMO
KAUSANIMI	YO VIVO EN
YUKANIMI WATA	TENGO AÑOS
KAUSANI SAPALLA	VIVO SOLO O SOLA
IACHANI.....	MIS OCUPACIONES SON...
PAI	GRACIAS

LOS COLORES

KILLU	AMARILLO
PUKA	ROJO
IURA	BLANCO
IANA	NEGRO
PICHI	ROSADO O MORADO
MORDORE	VINO TINTO
UCHPA	GRIS

NÚMEROS

ÑIMA	CERO
SUG	UNO
ISKAI	DOS
KIMSA	TRES
CHUSKU	CUATRO
PICHKA	CINCO
SUGTA	SEIS
KANCHIS	SIETE
PUSAG	OCHO
ISKUN	NUEVE
CHUNGA	DIEZ

CON BASE DIEZ

CHUNGA	DIEZ
ISKAI CHUNGA	VEINTE
KIMSA CHUNGA	TREINTA
CHUSKU CHUNGA	CUARENTA
PICHKA CHUNGA	CINCUENTA
SUGTA CHUNGA	SESENTA
KANCHICH CHUNGA	SETENTA
PUSAG CHUNGA	OCHENTA
ISKUN CHUNGA	NOVENTA
PASAG	CIEN

CON BASE CIEN

PASAG	CIEN
ISAKII PASAG	DOSCIENTOS
KIMSA PAGAG	TRESCIENTOS
CHUSKU PÀSAG	CUATROCIENTOS
PICHKA PASAG	QUINIENTOS
SUGTA PASAG	SEISCIENTOS
KANCHIS PASAG	SETESCIENTOS

PUSAG PASAG	OCHOSCIENTOS
ISKUN PASAG	NOVESCIENTOS
WARANGA	MIL

CON BASE MIL

WARANGA	MIL
ISAKII WARANGA	DOS MIL

CON BASE DE MILLON

SUG ATUN WARANGA	UN MILLON
ISAKI ATUN WARANGA	DOS MILLONES

PRONOMBRES

NUKA	YO
KAN	TU
KAMKUNA	USTEDES
NUKANCHI	NOSOTROS (AS)
PAI	EL
PAIKUNA	ELLOS

INDICADOR DE LUGAR

KAUPI	AQUÍ
CHIPI	ALLI
CHAIPI	LEJOS

TIEMPO

CHAGPUNCHA	MEDIO DIA
CHAG"PI TUTA	MEDIA NOCHE
TUTATA	POR LA MAÑANA
TUTA	NOCHE
CHISI	TARDE
PAKARINGAMA	A LA MADRUGADA
AMSAMSA	AL AMANECER ENTRE CLARO Y OSCURO
AMSA	AL ANOCHECER ENTRE CLARO Y OSCURO
TUTA	NOCHE
PUNCHA	DIA
KILLA	MES
WATA	AÑO

TAMAÑO

ATUN	GRANDE
ATUNSUTI	DEMASIADO GRANDE
UCHULLA – UMUTU	PEQUEÑO

DIRECCIONALIDAD

ÑUGPAGLADU	HACIA DELANTE
WASALADU	HACIA ATRÁS
LLUKILADU	HACIA LA IZQUIERDA
ALLILADU	A LA DERECHA
AWALADU	ARRIBA
AWAPI	ENCIMA
UKUPI	ADENTRO
KANCHALADU	AFUERA

7. ANÁLISIS

Resultados: al comparar estos datos, se observó que hay diferentes errores en las mismas pruebas, por otro lado, basándonos en estos mismos datos, se constató la preparación académica de docentes y determinar cuantos logran los objetivos en la Escuela Urbana Bilingüe de San José del Municipio de Santiago.

Se tabularon los datos, resultados en cada sesión de trabajo teniendo en cuenta los diferentes cuestionarios que busca el grado de comprensión de la etnolectoescritura para determinar su desarrollo.

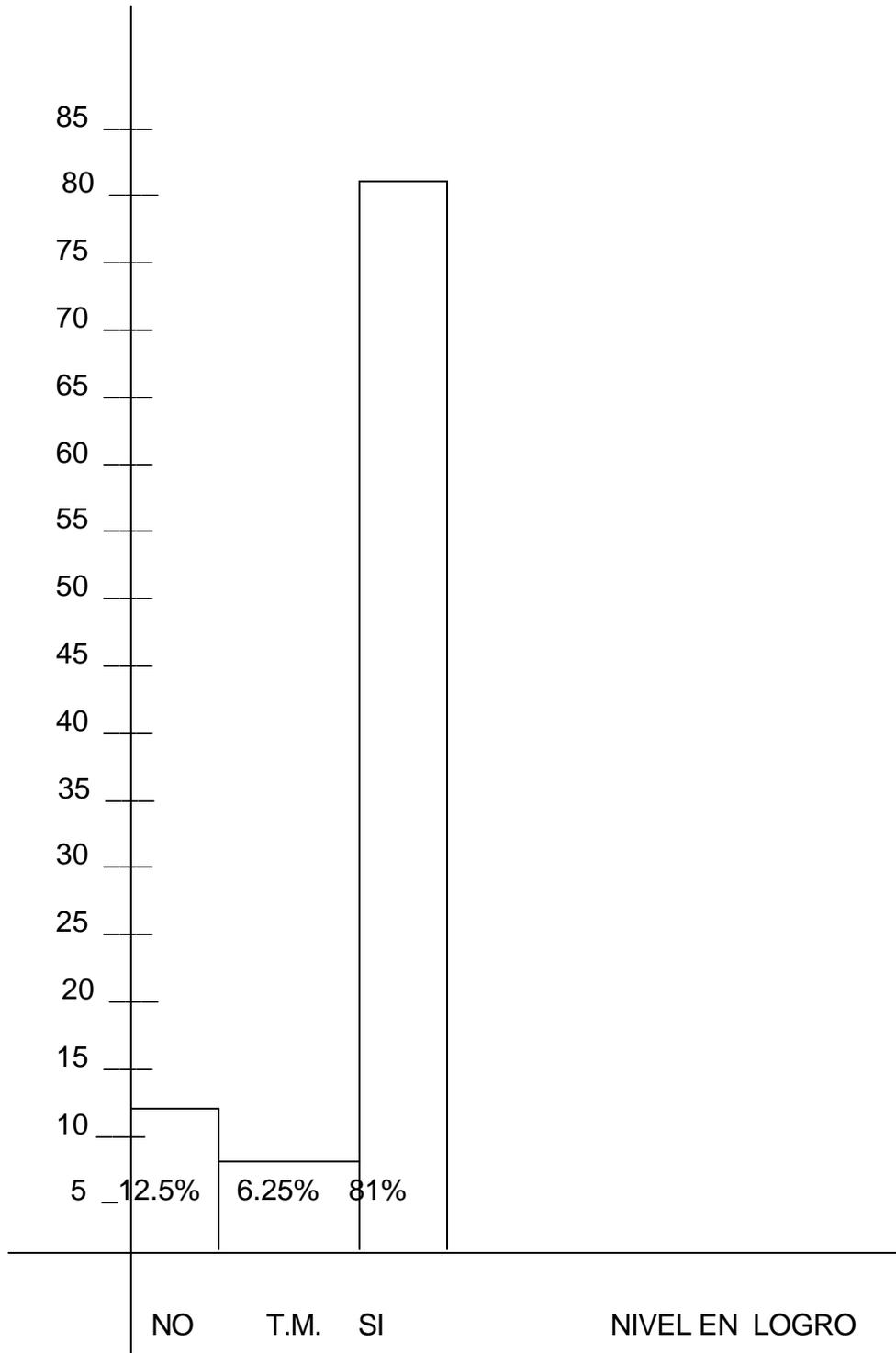
Se discriminarán las verdades y falsedades y se espera que después de haber aplicado las técnicas en los grados de la Básica de la Escuela de San José se obtenga un 100% de aciertos de satisfacciones y poder así comparar la mejoría en cuanto al desarrollo para la comprensión de la etnolectoescritura, teniendo en cuenta las limitantes que serán descritas oportunamente con el fin de obtener una mayor comprensión de los resultados en esta investigación, se graficaron en histogramas comparativos los totales obtenidos por los dos grupos de cada grado en la conducta de comprensión de etnolectoescritura.

Finalmente se presentó el análisis estadístico realizado con los datos escogidos para verificar el grado de significación de los supuestos planteados.

Se mostró los resultados de las lecturas en los histogramas de líneas comparativas del grupo experimental y de control de cada grado.

Los resultados totales en histogramas comparativos de los grupos antes mencionados.

7.1. REPRESENTACION GRAFICA



8. ASPECTO ADMINISTRATIVO

8.1. RECURSOS HUMANOS.

La investigadora de esta propuesta de investigación está a cargo de una docente de la Escuela de San José del Municipio de Santiago, me propongo a plantear recomendaciones tendientes a estimular aspectos positivos y sobre todo ser participes del gran objetivo que se persiguen en este trabajo que es de desarrollar y perfeccionar la etnolectoescritura, en forma comprensiva.

Se afirma que los colombianos leemos muy poco y que una de las causas de este fenómeno es la escasa importancia que se le ha dado a la lectoescritura, como lo manifestábamos anteriormente.

Funcionarios de la SED (Secretaría de Educación Departamental) - Para este trabajo me asesoré de los funcionarios de la SED del Putumayo, en especial de la Coordinadora de Etno educación, quien ha participado en varios seminarios nacionales sobre esta área y es autora de la Cartilla Semestral “Risisunchi Nukanchipa Kausaita Aii Mikan (Hablemos nuestro idioma Inga).

Señor: Simón Puerchanbut: Docente Inga, compañero de trabajo, tiene grado 08 en el Escalafón y actualmente estudia Etnolingüística, maestro de apoyo: para el desarrollo de la lengua materna.

Asesora: Quien con su gran espíritu de colaboración y su gran capacidad intelectual me ha orientado este trabajo el cual va a hacer una gran ayuda para la formación profesional y espero me haga las correcciones necesarias para el mejor desempeño.

Estudiantes: Son niños y niñas indígenas de la Comunidad Inga entre las edades de 7 a 12 años de edad, pertenecientes a un nivel económico medio y bajo, han permanecido en la escuela con las costumbres del pueblo de Santiago, de un ambiente bastante introvertido y con los problemas socio – económicos que actualmente está viviendo todo el Putumayo, principalmente el cultivo y tráfico de coca con todas sus consecuencias.

8.2. RECURSOS INSTITUCIONALES

- ❖ Universidad de la Sabana
- ❖ Universidad Mariana
- ❖ Universidad Javeriana de Colombia

Son Instituciones que por medio de sus programas de Educación continuada y a distancia y conscientes de la necesidad de introducir un cambio sustancial en el curriculum del Sistema Educativo Colombiano se ha extendido por todo el país para lograr un cubrimiento de más del 80% en el nivel de básica primaria con el fin

de lograr el mejoramiento cualitativo de la educación, como una necesidad y por la velocidad e intensidad con que ocurren los cambios en el mundo actúa a nivel científico, cultural, político y social.

La escuela Bilingüe San José del Municipio de Santiago, como institución educativa, es la sede de la investigación con todo su personal y cuerpo administrativo listos a colaborar en lo máximo en este trabajo.

9. PRESUPUESTO

DETALLE	CANTIDAD	PRECIO
Papelería	La necesaria para guías, pruebas, seguimientos y controles.	\$ 200.000.00
Digitación	Sacar trabajos: cuestionarios, pruebas, seguimientos, lecturas.	300.000.00
Viajes de investigadores	Lo que dura la investigación	300.000.00
Otros	Presentados oportunamente	100.000.00

10. CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES

ACTIVIDAD	SEP.	OCT.	NOV.	DIC.	ENE.	FEB.	MAR.
Lectoescritura, aplicación de técnicas para la lectura comprensiva.							
Seleccionar grupos: experimental y de control.							
Selección de alumnos con puntaje superior.							
Selección de alumnos con dificultades lectoras							
Lecturas con técnicas de lectoescritura comprensiva, seguimiento y afianzamiento.							
Evaluación del proceso							

11. CONCLUSIONES

Dentro de las vivencias presentadas y aplicadas en esta propuesta se concluye lo siguiente:

- ❖ Las vivencias compartidas con los niños indígenas permiten afianzar su cultura y costumbres, por consiguiente ayuda a desarrollar el proceso de la etnolectoescritura, con la aplicación de actividades lúdicas como rondas, cuentos, dramatizaciones, diálogos, fábulas, danzas, teatro y todas las demás que el niño practica dentro de su cultura, estimulando el interés por el reconocimiento de su lengua materna.
- ❖ El desarrollo de la etnolectoescritura de los niños indígenas permite que durante su educación básica se estimulen los procesos cognitivos, psicomotriz, socioafectivo dentro de su contexto.
- ❖ La elaboración de materiales didácticos reforzando la identificación de su lengua nativa indujo a explorar su medio natural, valorando la tierra como su medio de supervivencia.
- ❖ La familia como pilar fundamental dentro de la sociedad tiene alto grado de ingerencia en el fortalecimiento de los valores que repercuten en el desarrollo de su personalidad que por medio del intercambio de ideas dentro de su contexto afianza la expresión oral, amplían su vocabulario étnico y apoyan el proceso etnolectoescritor ya que los padres de familia son las bibliotecas vivas donde prevalece su lengua.

En la aplicación de la Propuesta se concluye que:

- ❖ Las diferentes actividades desarrolladas con los niños se realizaron en lengua castellana, teniendo en cuenta la cosmovisión indígena, que al finalizar se reforzó con la participación de un Docente de la comunidad Inga, perfeccionando así su lengua nativa.

- ❖ La evaluación del proceso etnolectoescritor se hizo dentro de planteamientos reales como una totalidad donde se proporcionan herramientas para descubrir el uso y función del lenguaje.

- ❖ (Se creó la necesidad de tomar conciencia sobre la importancia de la conservación de las lenguas indígenas, y despertar mayor preocupación del estado y voluntad política para apoyar las acciones que fortalezcan esa identidad cultural.

BIBLIOGRAFÍA

- AEBLI, H. Una didáctica fundada en la psicología de J. Piaget. Editorial kapeluz, Buenos Aires, 1980.
- AJURRIA GUERRA, J. Psicología y Epistemología, Genética, temas Piagetanos, Editorial Proteo, Buenos Aires, 1970.
- ALBAN L., SORAIDA. La lúdica. Video. Escuela San José del Guaviare. Experiencia filmada por los CEP como punto de referencia, 1986.
- ANDER EGG. E. Técnicas de investigación social, Editorial Humanitas, Buenos Aires, 1983.
- ARNAU, J. Psicología experimental, un enfoque metodológico, Editorial Trilles, México, 1980.
- BAENA, LUIS ANGEL. El área del lenguaje. Revista lenguaje No. 17, 1994.
- BONILLA PAEZ, HERNANDO. Conferencia sobre la importancia de la lectoescritura. Mocoa: CEP, 1996.
- BRASLAVSKY, K B. P. Revista Psicológica, Educativa Volumen 3, 1985; trata de la comprensión en el aprendizaje inicial de la lectura. Segundo seminario nacional sobre lecto – escritura.
- BUSTAMANTE, GUILLERMO. Serie Pedagogía y Currículo No. 6. Bogotá, 1993.
- CALDERÓN ALFONSO. Reflexiones en las culturas Orales. Ediciones Abyayala, Cuarta Edición. Ecuador 1987.

- CONDEMARIN, MABEL. Lectura temprana. Santiago de Chile, 1989.
- DECRETO 1860 DE 1994. Bogotá: Ministerio de Educación Nacional, 1994.
- DERECHO INDIANO. Bogotá. ONIC, 1999.
- DIE Y C.E.P., Intentando otros rumbos en la lectura y escritura, Bogotá, 1986.
Taller sobre Español y Literatura para docentes de 4º y 5º de primaria.
- ENCICLOPEDIA DE LA PEDAGOGIA, PSICOLOGIA Y PEDAGOGIA. Bajo la dirección de Denis Huisnan. Barcelona Plaza & Janés, 1987.
- FAJARDO, LUZ AMPARO y MAYA CONSTANCIA. Fundamentos Neuropsicológicos del lenguaje. Bogotá. Instituto Cero y Curso, 1999.
- FERRERIRO, EMILIO Y TEBEROSKY, ANA. Los sistemas de escritura en el desarrollo del niño. México: Siglo XXI, 1979.
- FERREIRO, E. Psicología Educativa, Revista, 1986, volumen 4, 5. Trata de algunas reflexiones sobre dificultades de aprendizaje y las concepciones del déficit.
- FURTH, H. G. Las ideas de Piaget, Editorial Kapeluz, Buenos Aires, 1976, son aplicaciones en el aula.
- GOODMAN, KENNETH. El desarrollo de la escritura en los niños pequeños. En E. Ferreiro y M. Gómez. México: Siglo XXI, 1982.
- LEGISLACIÓN INDÍGENA. Bogotá 1999.
- LEY 115/ 1994.
- LOPERA, E. Las dificultades para la lecto – escritura, en el contexto histórico de los trastornos del aprendizaje, 1983.

- LURIA, A. R. Conciencia y lenguaje. Madrid: Pablo del Río, 1979.
- MINISTERIO DE EDUCACIÓN. Conferencias de Etnoligüística, Bogotá, 1999.
- MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL, División de Etnoeducación, lineamientos generales y políticos etnoeducativos. Santafé de Bogotá – 1998.
- MINISTERIO DE EDUCACION NACIONAL. Programas curriculares Primer Grado de Educación Básica Primaria. Bogotá: Ministerio de Educación Nacional, 1983.
- MEN – División de Etnoeducación Seminario Nacional de Coordinadores de Etnoeducación. Memorias Santa Marta. Junio 1994.
- MEN. Marcos generales de los programas curriculares. Edición a cargo de la Dirección General de Capacitación y Perfeccionamiento docente, currículo y medios educativos. Bogotá, 1984.
- MOLINA GARCIA, SANTIAGO. Enseñanza y aprendizaje de la lectura. Ciencias de la Educación Preescolar y especial. España: Paidós, 1981.
- MORENO, M. Y BOCANA NEGRA. Psicología Evolutiva. Universidad de Quito, 1995.
- PARRA SANDOVAL, RODRIGO. Los maestros colombianos. Bogotá: Plaza & Janés, 1986.
- PAZZI. La Etnolectoescritura en Lengua Quechua. Documento de investigación 1999.
- PEÑA MAYORAL. ELSA AMPARO. El Mundo Mágico de los Indígenas – 1993.

- PEÑA MAYORAL, ELSA AMPARO. Viaspa, Kawaspa, Kilkaspapas, Nukanchipa, Rimaipi Ichaikusunchi. Trabajo De Investigación, Universidad Autónoma. México D.F. 1998.
- PERICO, LEÓN. Conferencia sobre la lectura de imágenes. Pasto: Universidad Mariana, 1996.
- PIAGET, JEAN. El lenguaje y el pensamiento del niño. Los niños y niñas aprenden el lenguaje a través del lenguaje. Buenos Aires: Guadalupe, 1972.
- PIAGET, JEAN. El lenguaje y las operaciones intelectuales. Buenos Aires: Emecé Editores., 1993.
- PIAGET, JEAN. Psicología del niño. Madrid: Morata, 1971.
- PLAN PILOTO TERRITORIAL DE CONVIVENCIA, 1998 –2000.
- RINCON, GLORIA y Otros. La enseñanza de la lengua escrita y de la Lectura. Bogotá. Arango Editores, 1999.
- RODRIGUEZ, T. N. Psicología Educativa, Caracas, 1985. Trata de describir elementos indispensables para una lectura comprensiva.
- ROMO LUCERO, FRANCO. Carreteras variantes Encano, Santiago, San Francisco y Mocoa.
- SCHAEFER y O'CONNOR. Lo lúdico en la vida escolar. Revista No. 2. Serie Educación, 1995.
- SCHILLER. El juego en la escuela. Revista No. 13. Cali: Univalle, Julio de 1982.
- TANDIOY FRANCISCO. Unificación del Alfabeto Inga. 1997.

- VIGOTSKY, L. S. Pensamiento y lenguaje. Buenos Aires: La Pléyade, 1973.
- WILCOX, KATHELEEN. The Ethnography of schooling implications for educational policy – Making. Citado por Rodrigo Parra S. Los maestros colombianos. Bogotá: Plaza & Janés, 1986.
- WOLLSCHIAGER, Gunther. Creatividad, sociedad y educación. Barcelona: Edit. Promoción Cultura, 1976.

ANEXO No. 1

UNIVERSIDAD DE LA SABANA

DEPARTAMENTO DE LINGÜÍSTICA Y LITERATURA

ENCUESTA DIRIGIDA A DOCENTES DE BÁSICA PRIMARIA

OBJETIVO: Obtener información sobre las estrategias para el desarrollo de la lectoescritura.

1. Para la enseñanza de la lectoescritura parte de:

- a. Palabras normales
- b. Fónico
- c. Global
- d. Otro

¿Cuál? _____

2. El aprestamiento se desarrolla en:

- a. El preescolar
- b. Durante el primer mes del grado primero

c. A y b

d. Debe ser permanente

3. Usted realiza la motivación:

a. Al iniciar la clase

b. Cuando el niño esta cansado

c. Cuando inicia un nuevo tema

d. En forma permanente

4. Para la enseñanza de la lectoescritura qué tipo de material utiliza, con mayor frecuencia:

a. Los ficheros

b. Las láminas

c. Recursos del medio

d. Formato

5. ¿Qué actividades te ha dado mejor resultado para el desarrollo de la lectoescritura?:

a. Impuestas

b. Siguiendo instrucciones de formatos

c. Sugeridas por los niños y niñas

d. Partiendo de la realidad de los niños y niñas.

6. Cuenta con el apoyo de los padres y madres de familia:

- a. Siempre
- b. Algunas veces
- c. Cuando son llamados
- d. Nunca

7. Cree usted que la lengua materna es:

- a. Básico para fortalecer la cultura
- b. Es perder el tiempo
- c. Ayudan un poco a mejorar la vida indígena
- d. Ninguna de las anteriores.

8. ¿Qué entiende por lectoescritura:

- a. Enseñar a leer y escribir
- b. Descifrar signos
- c. Es un proceso vital
- d. Es el área de castellano

Gracias por su colaboración.

ANEXO No. 2

UNIVERSIDAD DE LA SABANA

DEPARTAMENTO DE LINGÜÍSTICA, LITERATURA

ENCUESTA DIRIGIDA A PADRES Y MADRES DE FAMILIA

OBJETIVO: Obtener información sobre sus experiencias en el desarrollo de la lectoescritura.

1. ¿Cree usted que la forma cómo aprendió a leer y escribir es la manera más efectiva para su aprendizaje?

SI: _____

NO: _____

¿Porqué? _____

2. ¿Le gustaría que a sus hijos e hijas se les enseñará de la forma cómo usted aprendió?

SI: _____

NO: _____

¿Porqué? _____

3. ¿Considera usted que actualmente los maestros y maestras utilizan una metodología adecuada para el desarrollo de la lectoescritura?

SI: _____

NO: _____

¿Porqué? _____

4. Usted como padre o madre de familia, en la casa le dedica tiempo para apoyar el proceso de desarrollo de la lectoescritura?

SI: _____

NO: _____

¿Porqué? _____

5. ¿Cree usted que la lectoescritura es escribir planas de letras y leer cartillas?

SI: _____

NO: _____

¿Porqué? _____

Gracias por su colaboración.

ANEXO No. 3

UNIVERSIDAD DE LA SABANA

DEPARTAMENTO

ENTREVISTA DIRIGIDA A NIÑOS Y NIÑAS DE LA BÁSICA ESCUELA SAN JOSÉ Y SAN ANDRES.

Queridos niños y niñas, esperamos que con toda sencillez y naturalidad nos contesten los siguientes interrogantes:

1. ¿Te gusta como la maestra te enseña a leer y escribir?

SI: _____

NO: _____

¿Porqué? _____

2. ¿Si tu fueras maestro o maestra, enseñarías a leer y escribir como tu maestra?

SI: _____

NO: _____

¿Porqué? _____

3. ¿Cuál fue la primera palabra que aprendiste a escribir y a leer?

¿Porqué? _____

4. ¿Qué es lo que más te gusta leer? _____

¿Porqué? _____

5. ¿Tu papá o mamá te hacen leer y escribir en casa?

SI: _____

NO: _____

¿Porqué? _____

TABULACION CONCEPTUAL DE LAS ENCUESTAS

Primera encuesta, dirigida a maestros y maestras.

Para el desarrollo de la lectoescritura se nota que el ciento por ciento de los maestros y maestras se encuentran desactualizados.

Segunda encuesta, dirigida a padres y madres de familia.

Los padres y madres de familia en un 50 por ciento ya están conscientes que la enseñanza tradicional es mecánica, aunque algunos persisten que así tiene que ser, porque actualmente pierden mucho tiempo.

Tercera: Entrevista a los niños y niñas de primer grado.

Los niños les encanta: Porque su maestra está con los intereses de ellos, juega mucho con nosotros y así aprendemos más.

Nos da miedo de las otras maestras porque nos hacen hacer muchas tareas.

ANEXO No. 4

PROPOSITO:

Concientizar a los padres y madres de familia de los niños y niñas indígenas de la Escuela San José de la Escuela Ciudad Jardín, de lo que implica la lectoescritura con la visión actual.

TEMATICA

1. Concepto de lectoescritura, según ellos y ellas.
2. Que haría usted si fuera el maestro o la maestra.
3. Conferencia de esta temática a cargo de las tres investigadoras.
4. Conclusiones y compromisos.
5. Actividades de seguimiento para continuar con talleres.

Metodología

Estos temas se los trabajo en pequeños grupos, luego se realizaron unas plenarias para concluir la temática, las conferencias fueron a manera de diálogos de saberes para enriquecer nuestra propuesta lo cual está ya inmerso dentro de ella.

**TRABAJOS ELABORADOS POR LOS ESTUDIANTES
EN SU LENGUA NATIVA**